

١

تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة"
الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس
مكي (William F M)



رسالة الماجستير

إعداد:

عتيقة المولى الفرحة

رقم التسجيل ١٤٧٢٠٠٠٩

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء
الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي
(William F M)

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج لاستفتاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

إعداد:

عتيقة المولى الفرحة

رقم التسجيل ١٤٧٢٠٠٠٩



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

استعمال

وَلَقَدْ نَعَلِمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ

أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾

(سورة النحل : ١٠٣)

من تعلم القرآن عظمت قيمته، ومن تكلم في الفقه بما قدره، ومن كتب الحديث قويت حجته، ومن نظر في اللغة رقق طبعه، ومن نظر في الحساب جزل رأيه، ومن لم يصن نفسه لم ينفع علمه
(- المكتبة الشاملة- سير أعلام النبلاء ١٩/١٠، إمام شافعي)

إهداء

إلى أبي الحاج عباس مسروحين وأمي الحاجة ستي ميمونة

(الذين رباني تربية إسلامية

وحثني على التقدم والتفاعل لمواجهة الحياة المليئة بالتحديات وعلمي أن

أقول كلمة حق دون خوف)

إلى أخي الكبير المحبوب سيف الأمر الماجستير وزوجته سعيبة الأسلامية

وأختي الصغيرة المحبوبة زينا نيلة الموني وأخي المحبوب رزقا مهردك فوطرا

(اللهم اجعلنا وأهلنا من أهل العلم وأهل الخير)

وإلى الأساتذة والأستاذات الذين قد علّموني ولو حرفا

(عسى الله أن ينفعني بعلمهم رحمهم الله في حياتهم)

وإلى من يحب اللغة العربية

شكر وتقدير

بسم الله والحمد لله رب العالمين، نحمد الله الذي أنعم علينا أنواع النعم ولطائف الإحسان، وفضلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له مفيض الخير على عباده في كل حال وآن، وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله المبعوث بخير الملل والأديان. صلوات الله وسلامه على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه بدور معالم الإيمان وشموس عوالم العرفان.

وتحمد وتثنى الباحثة إلى الله على نعمه العظيمة وهي الهداية والتوفيق والعون لكتابة هذا الرسالة الماجستير تحت الموضوع تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F M)

فسر الباحثة أن تقدم جزيل شكرها وعظيم تقديرها إلى من قد ساعدتها على إجراء وكتابة هذا البحث، وهم :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور موجيا راهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، القائم بتدبير الجامعة بما فيها ومن فيها.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور بحر الدين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ومساعدته وجميع المحاضرين الكرام الذين قاموا بالتربية والتعليم في هذه الجامعة.
٣. فضيلة الدكتور سيف المصطفى على جهوده المبذولة وآرائه القيمة لإشراف في كتابة هذه الرسالة.
٤. فضيلة الدكتورة معصمة على جهودها المبذولة وآرائها القيمة لإشراف في كتابة هذه الرسالة.

٥. الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية لكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٦. إلى جميع أصدقائي خصوصا في تعليم اللغة العربية الذين ساعدوني في كتابة هذا الرسالة الماجستير.

والله ولي التوفيق، والهادي إلى سبيل الرشاد.

الباحثة

عتيقة المولى الفرحة

١٤٧٢٠٠٠٩



كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدتها الطلبة:
الاسم : عتيقة المولى الفرحة
رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٠٩
العنوان : تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة
الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام
فرانسيس مكي (William F M)
وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة:

مالانج، ١ يونيو ٢٠١٦
المشرف الثاني

مالانج، ١ يونيو ٢٠١٦
المشرف الأول

الدكتورة معصمة

الدكتور سيف المصطفى

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٠٤

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

كليات دراسات العليا

الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام

زرکشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F M)

إعداد الطالبة : عتيقة المولى الفرحة رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٠٩

قد دافعت الطالبة عن هذا الرسالة أمام مجلس المناقشة وتقرر قبولها شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء ، بتاريخ: ٩ يونيو ٢٠١٦ م. وتتكون لجنة ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

١. الدكتور فيصل محمود آدم
رقم التوظيف: -
رئيسا ومناقشا
التوقيع:
٢. الدكتور مملوءة الحسنه
رقم التوظيف: ١٩٧٤٤١٢٠٦٢٠٠٠٠٣٢٠٠
مناقشا
التوقيع:
٣. الدكتور الحاج سيف المصطفى
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٠٤
مشرفا ومناقشا
التوقيع:
٤. الدكتورة معصمة
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤
مشرفا ومناقشا
التوقيع:

الاعتماد

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

إقرار الطلبة

أنا الموقعة أدناها، وبياناتي كالتالي:

الاسم : عتيقة المولى الفرحة

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٠٩

العنوان : تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة"
الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي

(William F M)

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، يونيو ٢٠١٦ م

توقيع صاحب الإقرار




عتيقة المولى الفرحة

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٠٩

مستخلص البحث

المولى الفرحة، عتيقة. ٢٠١٦. تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F M). رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. الإشراف: (١) الدكتور سيف المصطفى، (٢) الدكتورة معصمة.

الكلمات الأساسية: الكتاب التعليمي، نظرية ويليام فرانسيس مكي من الأمور المهمة في التعليم هو الكتاب التعليمي، والكتاب التعليمي هو مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترجي تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج. وعلى نظرية ويليام لتحليل تعليم اللغة أو الكتاب التعليمي فيها أربع خطوات، هي من ناحية اختيار المواد ثم تدرج المواد ثم تعريض المواد والأخر تكرار المواد.

أما الأهداف من هذا البحث، لكشف نتائج البحث من ناحية اختيار المواد، وتدرج المواد، وتعريض المواد، وتكرار المواد في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني.

والمنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي بنوع التحليل الوثائقي. وأسلوب جمع البيانات لهذا البحث بتحليل الوثائق. يقصد بالتحليل الوثائقي أي البحث الذي يجري على المعلومات الموثقة بشكل التسجيل أو الصورة أو الأصوات أو الكتابة.

وكان نتائج من هذا البحث هي (١) اختيار المواد: ما كتب المؤلف أهداف التعليم ووقت التعلم واضحا، ولكن تناسب المواد بكفاءة الطلاب، ثم استخدم المؤلف اللغة العربية تماما وسوف يكون هذه الطريقة جيدة لإكتساب اللغة المتعلم، ومن حيث العوامل المحتاجة؛

يبين اثنين فقط من عناصر اللغة هما المفردات والقواعد، (٢) تدرج المواد: تجمع المواد في هذا الكتاب على الطريقة القواعد للغة العربية، قد تكون توفر المواد على النظرية علم النفس النموي، (٣) تعريض المواد: فيه أربعة مباحث (التفاضلية والمقصودية والتصورية والسياقية) وكلها موجودة في كتاب دروس اللغة العربية، ولكن من جوانب المقصودية تحتاج إلى أن تضاف، (٣) تكرار المواد: ليس في هذا الكتاب المواد أو التمرينات لمهارة الاستماع.



ABSTRAK

Maula Alfaricha, Atiqotul. 2016. *Analisis Buku Teks “Durus Al-lughoh ‘ala thoriqoh alhaditsah” jilid satu karya Imam Zarkasyi dan Imam Syibani menurut Teori William F.M.* Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr. H. Saiful Mustafa, (2) Dr. Muashomah

Kata Kunci: Buku Text, Teori William F.M

Salah satu unsur penting dalam pembelajaran adalah Buku pelajaran, sedangkan yang dimaksud dengan buku pelajaran adalah sekumpulan pengalaman belajar, fakta-fakta, serta pengembangan sikap dan nilai-nilai pada diri siswa, atau keterampilan motorik yang ada pada diri siswa, dengan tujuan mencapai pertumbuhan yang komprehensif dan terpadu dalam mencapai tujuan yang ditetapkan dalam kurikulum. Adapun empat Unsur penting dalam Teori Analisis pembelajaran bahasa atau Analisis Buku menurut William F.M, yaitu analisis dari aspek Seleksi materi, Gradasi materi, Penyajian materi dan Repitisi.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mendiskripsikan kesesuaian teori dari segi seleksi materi, Gradasi materi, Penyajian materi dan Repitisi materi pada buku “Durus Al-lughoh ‘ala thoriqoh alhaditsah” jilid satu karya Imam Zarkasyi dan Imam Syibani.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan Deskriptif Kualitatif, dengan jenis penelitian analisis dokumen. Maksud dari analisis dokumen adalah penelitian yang memfokuskan pada informasi yang berupa dokumen dari berbagai bentuk seperti rekaman, gambar, suara atau tulisan.

Hasil yang diperoleh dari penelitian ini adalah sebagai berikut : (1) Seleksi materi: Tidak adanya tujuan pembelajaran serta alokasi waktu yang jelas pada buku, namun adanya kesesuaian antara materi dan tingkat kemampuan siswa, selain itu penggunaan bahasa arab secara menyeluruh mempermudah siswa dalam aspek penyerapan bahasa, sedangkan dari aspek unsur bahasa buku ini hanya menampilkan dua dari empat unsur bahasa yaitu kosakata dan tata bahasa. (2) Gradasi materi: secara pengelompokkan, buku ini dikelompokkan dengan metode tatabahasa, sedangkan dari aspek pengurutan buku ini telah memenuhi standarisasi pengurutan materi berdasarkan teori psikologi perkembangan. (3) Penyajian materi: terdapat empat aspek dalam penyajian materi, yang kesemuanya terdapat dalam buku “durus al-lughoh”, hanya saja perlu adanya tambahan penyajian materi pada aspek ontensif. (4) Repitisi materi: salah satu kekurangan dari buku ini adalah tidak adanya materi ataupun latihan soal untuk materi menyimak.

ABSTRACT

Maula Alfaricha, Atiqotul. 2016. *Analysis Text book “Durus Al-lughoh ‘ala thoriqoh alhaditsah” chapter one by Imam Zarkasyi and Imam Syibani according to the theories of William F.M.* Thesis, Arabic Program Education Studies the Graduate School of the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: (1) Dr. H. Saiful Mustafa, (2) Dr. Muashomah

Key word: Text Book, The theory of William F.M

One of the Important things in education is the educational text book, it is a collection of educational experiences, facts, attitude development, student values and student motor skills of which goal is to achieve a comprehend and integrated growth in reaching the goal determined by the curriculum. On the theory of language analysis or educational book by William W.F four important thing; in terms of selection, Gradation, Presentation and Repetition.

The objectives of this research is revealing the results in terms of material selection, Gradation, Presentation, and Repetition of the material in Arabic language lessons book “Durus Al-lughoh ‘ala thoriqoh alhaditsah” chapter one by Imam Zarkasyi and Imam Syibani.

In this research, researcher used qualitative descriptive approach of the type of analysis documents. And the method of data collection for this research, analysis documents. Analysis document means a research focuses with the information of document from any forms, such as record, picture, voice or writing.

The results of this research were (1) selection: not written by the author of the aims of education and learning time, but the congruency between the material and the skill level of the students, and then use the author completely Arabic language this way will be good for language acquisition learner, While aspects of the language elements of the book only shows two of the four elements are vocabulary and grammar, (2) Gradation: the material gathered in this book how the rules of Arabic language, you may be providing material on sustaining psychology theory, (3) Presentation: There are four types in the presentation of the material, all of which are found in the book "durus al-lughoh", it's just an extra need for presenting material on ontensive (3) Repetition: not in this book materials or exercises for listening.

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة الموضوع
ج	استهلال
د	إهداء
هـ	شكر وتقدير
ز	تقرير المشرفين
ح	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة
ط	إقرار الطلبة
ي	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث إندونسي
ل	مستخلص البحث إنجليزي
م	محتويات البحث
ع	قائمة الجدول
ف	قائمة الرسوم البيانية

الفصل الأول : الإطار العام

أ- مقدمة	١
ب- أسئلة البحث	٤
ج- أهداف البحث	٤
د- أهمية البحث	٥
هـ- حدود البحث	٥
و- تحديد المصطلحات	٥

ز- الدراسات السابقة..... ٦

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب التعليمي

- أ- مفهوم الكتاب التعليمي ١٠
 ب-أسس إعداد الكتاب التعليمي ١٢
 ج- أسس تحليل وتقييم الكتاب التعليمي ٢٦

المبحث الثاني: نظرية مكي وويليام فرانسيس

- أ- السيرة الذاتية لويليام فرانسيس مكي ٢٩
 ب- نظرية تحليل الكتاب تعليم اللغة وويليام فرانسيس ٣٠
 ١- اختيار المواد ٣٠
 ٢- تدرج المواد ٣٣
 ٣- تعريض المواد ٣٤
 ٤- تكرار المواد ٣٥

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ٣٧
 ب- مصادر البيانات ٣٨
 ج- طريقة جمع البيانات ٣٨
 د- أدوات البحث ٣٩
 هـ- خطوات تحليل الكتاب ٣٩

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة عن الكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام

زركشي وإلمم شباني

- أ- معلومات الكتاب..... ٤١
- ب- خلفية تأليف الكتاب ٤٢
- ج- مكونات الكتاب ٤٣
- د- وصف وحدات الكتاب ٣٦
- هـ- خصائص الكتاب ٥٠

المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ- عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ٥١
- ١- اختيار المواد ٥١
- ٢- تدرج المواد ٦٠
- ٣- تعريف المواد ٦٦
- ٤- تكرار المواد ٧١
- ب- التلخيص ٧٤
- ج- المزيا والعيوب من الكتاب "دروس اللغة العربية" ٧٥

الفصل الخامس : الخاتمة

- أ- نتائج البحث ٧٧
- ب- التوصيات والإقتراحات ٧٩

قائمة المراجع

قائمة الجدول

الجدول ٤.١ ٤٠



قائمة الرسوم البيانية

الرسوم ٣.١ ٤٠



الفصل الأول الإطار العام

أ- المقدمة

من الأمور المهمة في التعليم هو الكتاب التعليمي الذي فيه المادة المعلوماتية. إن الكتاب التعليمي هو وسيلة لتسهيل المعلم في إيصال المادة أو المعلومات إلى الطلبة. وبالإضافة إن الكتاب التعليمي أحد من أسس النجاح التعليم، وهي من مكونات محتوى المنهج. ويستخدم المعلم الكتاب التعليمي ليس في المدرسة الأساسية فحسب وأيضا يستخدمها المعلم في المدرسة المكثفة. يشكل الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائز الأساسية في أي مرحلة تعليمية فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس^١.

هذه تدل على أن الكتاب التعليمي له دور أساسي في تحديد موضوعات الدراسة وطرق تدريسها، وأساليب تقويم الطلبة مما يعين المعلم على أداء مهمته، ويحدد الدور الذي ينبغي للطالب ان يقوم به باعتبار محور العملية. ونظر لأهمية الكتاب التعليمي فقد أولاه المسؤولون في مجال التعليم اهتماما خاصا ليكون أداة فاعلة في عملية التعليم والتعلم.

وفقا للأوقات أن عملية التعليم والتعلم لا تحدث فقط في المدرسة الرسمية أو الأساسية ولكن في الدورة المكثفة كما وقع في قرية فاري كدري. كما أن هناك كثير من الأماكن لتعليم اللغة العربية أو اللغة الانجليزية. الدورة المكثفة هي مؤسسات التدريب التي تتمنى إلى نوع التعليم غير النظامي، الطبع هو أنشطة التعليم والتعلم،

^١ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية،

فضلا عن المدرسة. أن الدورات التي تعقد عادة في وقت قصير وإلا لتعلم مهارة معينة^٢.

إن هيئة معايير وطنية للتربوية في اندونيسيا كهيئة نص اختبار الأهلية الكتب التي عمت في المدارس في المواقع يمكن القصص لاتصل جميع الكتب المسحوبة في المدرسة الحالية. ولا سيما في الكتب اللغة العربية، في المواقع الرسمية لهيئة معايير وطنية للتربوية (BSNP) هناك تنسيق التقييم الكتاب اللغوية للمدرسة الثانوية فحسب ولا يوجد تنسيق التقييم للمدرسة المتوسطة أو الابتدائية^٣، بل عدم معايير لكتاب المستخدم للدورة المكثفة. هذه تدل على أن الكتاب المستخدمة في الدورة المكثفة لم يتم اهتمام كبيرا ولا بد هناك معايير في تصميم الكتاب اللغة العربية اما في المدرسة الرسمية أو الدورة المكثفة كمدرسة غير رسمية.

لابد للكتاب التعليمي المستخدم في المدرسة أو الدورة المكثفة له المواد المبتكرة بحياة الطلبة أو بأهداف التعليم أو بكفاءة الطلبة كما شرح مكي في كتابه^٤. كما هو الكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" المستخدم في بعض الدورة المكثفة واحد منها هي الدورة الإسكندرية بفاري ثم استخدم ايضا المعهد الحديثة دار السلام كونتور كمستخدم الأول لهذا الكتاب، مع عدد كبير من أماكن التعلم الذي يستخدم هذا الكتاب فإنه من الضروري أن يقيم مواد التعليم أو تعريض الكتاب. ووجدت المشكلة الموجودة باستخدام هذا الكتاب، منها في بعض المواد المكتوب لا يوجد التدريبات كما في الكتاب التعليمي غيره. وفي حين أن الكتاب التعليمي لابد فيه يتفق بعضها بعض. بوجود المشكلة فيها، استخدمت الباحثة النظرية لويليام فرانسيس مكي ليحلل هذا الكتاب.

كما قال مكي في كتابه أن شرط من شروط المواد الجيدة هي تكرار أو تعزيز المواد بالتدريبات. ويفسر ويليام فرانسيس مكي في كتابه أن يحلل الكتاب

²Shaleh Marzuki, *Pendidikan Nonformal, Dimensi dalam Keaksaraan Fungsional, Pelatihan, dan Andradogi*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012) hal. 153

³Permendiknas, *Peraturan Menteri Pendidikan Nasional tentang Buku*, No.2 Tahun 2008, pasal 1 ayat 3

⁴Nur Hadi. *Tata Bahasa Pendidikan: Ladasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*. (Semarang: IKIP Semarang Press, 1995), hal. 40

تعليم اللغة يقع اربع خطوات هي من ناحية اختيار المواد، اي اختيار المواد المتنوعة من المصادر التعليمية؛ ثم تدرج المواد، اي ترتيب او تغييرات على محتويات الكتاب التعليمي؛ ثم تعريض المواد اي ما يظهر من الغلاف او الصفحات الكتب؛ والأخر هي تكرار المواد اي التعزيز والتدريب والتحسين من المواد التعليمي. ولكل مستويات له المجال المركز في إعداد الكتاب التعليمي للغة، مثالا إن في اختيار المواد لا بد للمؤلف ان يتم اهتمامه في أهداف التعليم وكفاءة الطلبة ووقتا في عملية التعليم والتعلم واللغة المستخدمة في عملية التعليم والعوامل المحتاجة في عملية التعليم^٥.

على الرغم من أن هذه النظرية ولدت في عام ١٩٦٩، ولكن هناك العديد من الجوانب التي تصبح هذا النظرية أفضل من النظرية التحليلية غيرها. منها بينت ويليام في كتابه أن في تعليم اللغة تشمل على أربع مهارات اللغة وأربع عناصر اللغة. ويشرحه كل منها بالتفصيل في أي مناقشة.

وانطلاقا من هذه الحالة لذا اختارت الباحثة في بحثها ان تحلل الكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني الجزء الأول المستخدمة في الدورة المكتفة الإسكندرية بفاري على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William, F.M).

ب- أسئلة البحث

تقدم الباحثة أسئلة هذا البحث اعتمادا على الوصف والتحليل والكشف عن تحليل الكتاب "دروس اللغة العربية" لإمام زركشي وإمام شباني الجزء الأول على نظرية ويليام فرانسيس مكي، وتفصيل هذه الأسئلة كما يلي :

١- كيف اختيار المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركاسي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M) ؟

٢- كيف تدرج المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركاسي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M) ؟

⁵Nur Hadi.,Tata Bahasa Pendidikan...hal. 44

٣- كيف تعريف المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركاسي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F.M) ؟

٤- كيف تكرار المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركاشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F.M) ؟

ج- أهداف البحث

إنطلاقاً من أسئلة البحث التي ذكرتها الباحثة فيما سبق، إن أهداف هذا البحث ما يلي:

١- لكشف اختيار المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركاسي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F.M).

٢- لكشف تدرج المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركاسي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F.M).

٣- لكشف تعريف المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركاسي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F.M).

٤- لكشف تكرار المواد لكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زوكاسي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F.M).

د- أهمية البحث

١- الأهمية النظرية : يرجى من هذا البحث أن يعطي المعلومات والمعارف والخبرات في كيفية تصميم وتحليل الكتاب التعليمي الجيد لتعليم دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها خاصة التعليم للدورة المكثفة.

٢- الأهمية التطبيقية : يرجى من هذا البحث أن يعطي الاقتراحات الجيدة للتحسين والإصلاح لكتب "دروس اللغة العربية" على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William, F.M) كي ينتفع بها المدرس والطلبة وللمستخدمين.

ه- حدود البحث

١- حدود الموضوعات : تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William, F.M) الأربع هي اختيار وتدرج وتعرض وتكرار المواد التعليمية.

٢- حدود الزمانية : من شهر فبراير الى شهر ابريل ٢٠١٦

و- تحديد المصطلحات

١- الكتاب التعليمي : الوعاء الذي يحتوي المادة التعليمية الذي يفترض فيها أنها الأداة أو إحدى الأدوات على الأقل التي تستطيع أن تجعل التلاميذ قادرين على بلوغ أهداف المنهج المحددة سلفاً. وهو المرجع الأساس الذي يستقي منه التلميذ معلوماته أكثر من غيره من المصادر، فضلاً عن أنه هو الأسس الذي يستند إليه المدرس في اعداده لموضوع الدرس قبل أن يواجه تلاميذه في حجرة الدراسة^١.

٢- الكتاب "دروس اللغة العربية" : هذا الكتاب من الكتاب التعليمي الذي صممت على الطريقة الحديثة ومؤلفه هو امام زركشي وامام شباني، تتكون هذا الكتاب من ثلاث أجزاء، وتستخدم الباحثة للجزء الأول. وكان هذا الكتاب المستخدمة في الدورة المكثفة الإسكندرية بفاري. (كونتور، دون السنة)

٣- نظرية ويليام فرانسيس مكي : على نظرية ويليام فرانسيس مكي ليحلل الكتاب تعليم اللغة يقع اربع خطوات هي من ناحية اختيار المواد ثم تدرج المواد

^١ رضوان، وآخرون، الكتاب المدرسي فلسفته، تاريخه، أسسه، تقويمه، واستخداماته، (مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩٢)

ثم تعريض المواد والأخر هي تكرار المواد. ولكل مستويات له المجال المركز في إعداد الكتاب التعليمي للغة.

ز- الدراسات السابقة

والبحوث التي تتعلق بهذه الرسالة كالتالي:

١- نور أيدا، ٢٠١٣

موضوع البحث : تقييم الكتاب المدرسي "العربية لك" لتعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الأول جامعة مالك الصالح الإسلامية الحكومية بلهوك سماري بأتشيه.

أهداف البحث : لمعرفة تناسب المحتوى اللغوي والمحتوى النفسي والمحتوى الثقافي والمحتوى الفني لكتاب "العربية لك" بأسس إعداد كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها.

منهج البحث : استخدمت الباحثة المنهج الكيفي بنوع تحليل الوثائق.

نتائج البحث : تقييم كتاب "العربية لك" تناسب بأسس إعداد كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين لغيرها من حيث المحتوى اللغوي والمحتوى النفسي والمحتوى الثقافي والمحتوى الفني.

وملاحظة الباحثة من هذا البحث هي ان البحث من نور أيدا يريد الباحث ان يحلل الكتاب من ناحية المحتوى اللغوي والنفسي والثقافي والفني لكتاب "العربية لك" بأسس إعداد كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها، وأما هذا البحث تريد الباحثة ان يحلل الكتاب على نظرية ويليام فرانسيس مكلي، وهي من ناحية اختيار المواد وتدرج وتعرض وتكرار المواد لكتاب "دروس اللغة العربية" لأمام زركشي وشباني. وأما البحث من نور أيدا وهذا البحث هو في نفس المنهج فهو المنهج الكيفي بالنوع تحليل الوثائق.

٢- انديكا سفريانساه، ٢٠١٥

موضوع البحث : تحليل الكتاب العربية في المدرسة الابتدائية بالقسم الخامس للشيخ الدين، خالد الكاف وجلال السيوطي.

أهداف البحث : الوقوف على حسب الاختيار والتدرج والعرض والتكرار المواد على كيفية الكتاب باعتبار مادة دراسة التربية العربية بحسب تأليف هذا الكتاب البحثي ولا سيما البحث الأدبي أو البحث المكتبي.

منهج البحث : استخدمت الباحثة المنهج الكيفي بنوع تحليل الوثائق.

نتائج البحث : يدل على أن الكتاب قد جرى اختيار جيدا إذ حقق الناحيات الإختيارية فهي تصنيف مادته وفقا للغرض، مستوى كفاءة المتعلمين وطويل برنامج التعلم اللغوي. وذلك الكتاب قد طابق نظام التدرج ولكن يكون الكتاب غير منسجم في العرض لان قد حقق الكتاب الإجراء التفاضلي والظاهري والتصويري والسياقي بشكل عام استخدام الكتاب اللغة العربية الاندونسية باعتبار مقدمة.

وملاحظة الباحثة من هذا البحث هو ان البحث من انديكا يريد الباحث أن يحلل الكتاب العربية في المدرسة الابتدائية بالقسم الخامس للشيخ الدين خالد الكاف وجلال السيوطي ومن الموضوع أن الباحث لم يظهر ماالكتاب أو ما موضوع الكتاب الذي يحلله، وأما هذا البحث استخدمت الباحثة الكتاب "دروس اللغة العربية" للجزء الأول والمستخدم هذا الكتاب هو الدورة المكثفة بفاري كدري. ولكن أن النظرية المستخدمة للبحث من انديكا سفريانساه وهذا البحث هي نظرية لويليام فرانسيس مكي.

٣- محمد رفيق فطرة الله، ٢٠١١

موضوع البحث : تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب التعليمي ((العربية للناشئين - الجزأين الأول والثاني -))

أهداف البحث : الكشف عن وصف المحتوى والثقافي العربي في كتاب ((العربية للناشئين الجوائين الأول والثاني))

منهج البحث : استخدم الباحث المنهج الكيفي بنوع تحليل الوثائق.
 نتائج البحث : نجد هنا أن المحتوى الثقافي في كتاب ((العربية للناشئين الجزأين الأول والثاني)) على تقدير جيد وكاف، وسوف يتعرف الدارسين على أنماط ثقافية العربية الإسلامية ومناسبة على قدرة الدارسين خاصة في المستوى المبتدئين.

إعتمادا على البحث من محمد رفيق وهذا البحث هناك الفرق والمتساويات، ومن الفرق عن هذه الدراسة بهذا البحث هو من ناحية نظرية. أن البحث من محمد رفيق ليس له نظرية الخاصة كما استخدمت الباحثة في هذا البحث وهي نظرية تحليل لويليام فرانسيس مكلي، ثم في اختيار الكتاب، اختار الباحث الكتاب العربية للناشئين الجزئين وأما هذا البحث اختارت الباحثة الكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني. والمتساويات منهما هو أن البحث لمحمد رفيق وهذا البحث هي من ناحية مراحل الكتب، أي اختار الكتاب للمرحلة الإبتدائي، ثم من ناحية منهج البحث هي استخدم المدخل الكيفي بنوع تحليل الوثائق.

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول : الكتاب التعليمي

أ- مفهوم الكتاب التعليمي

الكتاب التعليمي هي محتوى تعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما^٧.

وتعريف آخر من الكتاب التعليمي هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترحي تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج^٨.

هذه هي من بعض الآراء عن مفهوم الكتاب التعليمي، ومن هذا الآراء يدل على أن الكتاب التعليمي هو شيء مهم في عملية التعليم والتعلم لأن فيها مجموعة من الخبرات التربوية والمعلومات الكثيرة عن أمور المتعلقة بحياة الطلبة وترجي منها او بعد استخدم الكتاب التعليمي تزويد الطلبة الاتجاهات وتزويد القيم وتغير السلوك تصبح أفضل، وتغير الكفاءة من ناحية المعرفية أو الوجدانية أو الكفاءة النفسحركية. يشكل الكتاب التعليمي ككتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوية والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.

^٧ عبد الرحمن. ١٤٢٤. دورس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (دون العنوان:

مؤسسة الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع). ص، ١١١

^٨ رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (جامعة أم

القرى: معهد اللغة العربية). ص، ٢٠٢

أن هناك بعض المباحث تتساوي بين الكتاب التعليمي والمواد التعليمي أو الدراسي، وأما المواد الدراسية أو الكتاب التعليمي هو الكتاب الأساسي للطالب ومايصبحه من المواد التعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد^٩.

ولكن هناك اختلاط بين الكتاب التعليمي والمواد التعليمي، وعلى الرأي تاريخاً أن الكتاب التعليمي هي الوسيلة المطبوعة المقصودة للطلبة عند مستوى معين من التعليم وأما المواد التعليمي أوسع من الكتاب التعليمي اي المواد التي تستخدم المعلم لمساعدة في عملية التعليم، والمواد يمكن مكتوبة أو المطبوعة ككتاب التعليمي أو غير المكتوبة.

وأن الكتاب التعليمية لم يجر على الطلبة جيد إذا كان لم يوجد المعلم، لذا إن المعلم له دور في العملية التعليمية كوسيلة بين الكتاب التعليمي والطلبة. والمعلم هو الذى يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذى يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

ب- أسس إعداد الكتاب التعليمي

١- الأسس الثقافية والاجتماعية

عند حديثنا عن الجانب الثقافي كأساس من أسس إعداد المواد التعليمية

لتعليم العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية^{١٠}:

أ) مفهوم الثقافة بوجه عام، ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص

^٩ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.. أسس إعداد الكتاب التعليمية.. ص، ٩

^{١٠} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.. أسس إعداد الكتب التعليمية. ص ٢٠

الثقافة كلمة عريقة، فهي تعني صقل النفس والمنطق والفظانة. وقد اشتقت هذه الكلمة منه حيث ان المثقف يقوم نفسه بتعلم أمور جديدة كما هو حال القلم عندما يتم برية^{١١}. تعرف الثقافة بأنها الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجموعات. وبعبارة اخرى تعني الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده. والثقافة بهذا المعنى لا توجد في مجتمع دون آخر، فلكل مجتمع له أهدافه واتجاهاته وعاداته وتقاليده، ومن ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات^{١٢}.

وأما الثقافة الإسلامية هي مصطلح أو تعبير في أغلب الأحيان لوصف جميع المظاهر الثقافية والحضارية الشائعة والمرتبطة تاريخياً بالمسلمين في جميع أنحاء العالم^{١٣}. وفي تعريف آخر أن الثقافة الإسلامية فتعني: المعتقدات والمفاهيم والمبادئ والقيم وأنماط السلوك التي يقرها الدين الإسلامي متمثلاً في القرآن الكريم السنة النبوية الشريفة، ومن ثم فإن الثقافة تقتصر على المجتمعات الإسلامية بغض النظر عن المكان والزمان^{١٤}.

الثقافة العربية والثقافة الإسلامية بينهما فروق يجب أن نقف عندها، منها^{١٥}:

- (أ) الثقافة العربية وصفية والثقافة الإسلامية معيارية.
- (ب) الثقافة العربية محلية بحكم كونها قومية، أما الثقافة الإسلامية فعالية.
- (ج) الثقافة العربية ترفض الشعوية لطعنها على العرب، لكن الثقافة الإسلامية ترفضها لأنها تتنافى مع الوحدة الإسلامية.
- (د) علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها

¹¹<http://ar.m.wikipedia.org>

¹² ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.. أسس إعداد الكتب التعليمية. ص ٢٠

¹³<http://ar.m.wikipedia.org>

¹⁴ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.. أسس إعداد الكتب التعليمية.. ص ٢٠

¹⁵ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: جامعة المنصورة،

لم تعد العلاقة بين اللغة والثقافة في حاجة لشرح أو إيضاح، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة. فاللغة وعاء الثقافة وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة ومن هنا تظهر لنا العلاقة بين الثقافة واللغة، أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة للأجانب، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعلم اللغة، ولذا قيل: إن دراس اللغة الأجنبية لا بد له من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفاً كافياً يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطور، ومن ثم فإن تعلم لغة أجنبية هو تعلم حضارة أصحاب تلك اللغة^{١٦}.

إن اللغة هي وعاء الثقافة، وليس من اليسير تعلم لغة دون التعرّض لثقافة أصحابها، قيمهم واتجاهاتهم وأنماط ومعيشتهم، وعقائدهم. والثقافة العلامية بعد نزول القرآن بلغة العرب الفصحى صارت إسلامية، وأصبحت اللغة العربية لغة الدين الإسلامي أينما حل، والعربية هي لغة الثقافة الإسلامية بلا منازع.

ومن ثم فإن اللغة العربية تعرف الدارس الأجنبي ثقافة المجتمع العربي الإسلامي بل أنها هي التي تطبع كل مجتمع بطابع خاص. أما عند تصميم الكتاب المدرسي أو تحليله فينبغي على المؤلف أن يوضح المفهوم الثقافي الذي يتبناه الكتاب، والحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن الثقافة العربية.

(ج) الأمور التي ينبغى مراعاتها عند إعداد كتب تعليم العربية للأجانب وعند إعداد المواد كتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أنه يخدم لغاتنا وثقافتنا وذلك من خلال مراعاة الآتي^{١٧}:

^{١٦} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.. أسس إعداد الكتب التعليمية...، ص ٢٤

^{١٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.. أسس إعداد الكتب التعليمية...، ص ٢٦

أ)- أن يكون محتواه عربيًا إسلاميًا ، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذه الجانِب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الإسلام.

ب)- انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة ، حيث إنّ الثقافة كثيرة ومتعددة ومتشعبة، ومن الصعب أن نقدّمها كلها للدارسين الأجانب ومن ثم ينبغي أن ننتقي منها ما يتناسب مع الدارسين.

ج)- التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.

د)- مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.

ه)-

مراعاة تقديم الجانِب الثقافي في كتابنا بالمدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواها الفكرية والثقافية في.

و)- الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

ز)- احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.

ح)- مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي.

٢- الأسس السيكولوجية

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد و بين قدرته على تعليم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقاً محسوباً بين تعلم الصغير و تعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعي في المواد المقدمة لكل منها. وإذا كانت معرفة الخصائص النفسية لدراس اللغة العربية من غير الناطقين بها تعد أساساً من أسس أعداد كتبهم واختيارها فإن المقام لا يسمح هنا

باستعراض خصائص النمو لكل مرحلة، فلقد ذكر ذلك بإطناب في كتب علم النفس، ولكن الذي يعيننا هنا هو: أن نعرف الدوافع التي تدفع المتعلمين لدراسة اللغة العربية لغير الناطقين بها، كما أننا سنتعرض باختصار للقدرة والاستعداد لتعلم اللغة والشروط اللازمة عند تصميم الكتب.

دوافع المتعلمين للغة العربية كلغة أجنبية، تعرف الدافعية بأنها بمثابة حالة داخلية تستهل الكائن وتوجه سلوكه، والدافع هو شعور داخلي يحدث لدى الفرد ولا يمكن ملاحظته بصورة مباشرة، ولكن يمكن أن يستدل عليه من السلوك الظاهري.

والدرس الذي تحركه دوافع أصلية وثابتة بداخله لتعبيم اللغة الأجنبية، تكون سبباً في تقدمه في الدراسة وعاملاً مهماً في إكسابه اللغة. وفي عام ١٩٧٩ م قام فتحى يونس بدراسة كان من بين أهدافها معرفة الدوافع والأسباب التي تدفع الدارسين لتعلم اللغة العربية كلغة أجنبية في المستوى الأول، وقد كشفت نتائج هذه الدراسة عن أن أهم تلك الأسباب هي:

- ١- قراءة القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف.
- ٢- قراءة العلوم الإسلامية (فقه- توحيد- سيرة... إلخ)
- ٣- المقارنة بين الإسلام وغيره من الأديان.
- ٤- السفر إلى البلاد العربية للسياحة.
- ٥- العمل بالوطن العربي في الميادين المهنية.
- ٦- إقامة مصنع أو شركة في العالم العربي.
- ٧- العمل كممثل لبلاد الطالب في العالم العربي.

الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم المواد الدراسية أو الكتاب الدراسي الآتية^{١٨}:

- ١- أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكرياً
- ٢- أن يراعي مبدأ الفروق الفردية

^{١٨} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله... أسس إعداد الكتب التعليمية...، ص ٣٥

- ٣- أن يشير في الدارس التفكير ويساعد على تنمية بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية العربية (العربية)
- ٤- أن تبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم.
- ٥- أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أن يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب.
- ٦- أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن يعطي بما يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذه الميدان.
- ٧- أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.
- ٨- أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.
- ٩- أن يقدم مادة عملية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.
- ١٠- أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها للدارسين.

٣- الأسس اللغوية والتربوية

الأسس التربوي الذي سنبحث كما يلي باعتماد على نموذج التدريس اللغة منها:

أ) الترابط و التدرج، بدأ من سهل إلى صعب، من محسوس إلى معنوي، من بسيط إلى المركب، من الجزء إلى الكل... إلخ يناسب بالأسس التربوي في تطوير المواد لتعليم اللغة العربية^{١٩}. عندما الطلاب يتعلمون شيئاً سهلاً، إذن يكون تعليمًا مملًا، عندما الطلاب يتعلمون شيئاً صعباً، إذن يكون تعليمًا فشلاً هاتان شيئان تعليمان لهما غير معنا^{٢٠}. لذا لابد للمؤلف عندما

¹⁹M Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Malang: UIN Malang Press, 2008), 89-101.

²⁰Fathur Rokhman, *Sosiolinguistik suatu Pendekatan Pembelajaran Bahasa dalam Masyarakat Multikultural* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013), 84-86.

تصميم المواد التعليمي النظر إلى التدرج المواد، هذه تدل على ان ترتبط ايضا بتأمين المواد، اين المواد تقع في باب الأول واين المواد تقع في باب بعد.

(ب) تدريس اللغة العربية مباشرة في عملية تطبيق اللغة، ومن أهمية تعليمي اللغة العربية أو أي لغة فهي للإتصال بين الأفراد. لذا إذا كان المعلم تعليمي اللغة فلا بد عليه أن تتحد مع الطلبة باللغة التي ما يدرسه، حتي تكون الطلبة ماهرا في الكلام وتطبيق اللغة مع أحوالها.

(ج) تدريس اللغة العربية بإعطاء الطلاب الفرصة ليشترك فعليا في عملية التعليم له معنا

(د) تدريس اللغة العربية بمظاهرة، بوسيلة مظاهرة يستطيع المعلم والطلبة على التعبير عن اللغة العربية في الفصل للمحادثة اليومية.

(هـ) التكامل، يتكامل بين عناصر اللغة و المهارة اللغوية، هذا باعتماد على المدخل الاتصالي الذي فيه هدف تدريس اللغة لتنمية المهارة الأربعة (الاستماع، الكلام، القراءة و الكتابة).

والمجتمعات البشرية عرفت عبر تاريخها اللغة المنطوقة أولا قبل أن تعرف القراءة والكتابة. ومن هنا كانت الطريقة الحديث تبدأ بسماع النبي اللغوية في أصواتها وتركيبها ومعرفة معانيها ومدلولاتها أولا ثم بتكرار هذه النبي ثانيا، وقراءتها ثالثا، ثم تثبيتها بالكتابة رابعا^{٢١}.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أى نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أم فعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي/ التربوي) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينما نظرا لتداخلهما، ولذا فضلنا

^{٢١} محمود أحمد السيد، اللغة تدريساً واكتساباً (الرياض: دار الفيلس الثقافية، ١٩٨٨)، ص، ٢١١.

تقديمها كأساس واحد، وإن كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظرة عند تقديمه للموضوع وفلسفته الخاصة التي يميل إليها. وعند تناولنا لهذا الجانب سوف نركز على الآتي: اللغة التي ينبغي أن تعلم، مكونات اللغة، مهارات اللغة^{٢٢}.

أ) مكونات اللغة

(١) الأصوات

وعند تعليم الأصوات العربية ينبغي اتباع الأسس التالية:

- (أ) إلمام المعلم والمهتمين بالأصوات العربية ومخارجها وصفاتها.
- (ب) أن يكون المعلم ممن يجيدون مهارات اللغة ولاسيما مهارة الحديث والنطق.
- (ج) معرفة الأصوات العربية التي تشكل صعوبة للدارس، وسبب ذلك إما لعدم وجود أصوات عربية في لغة الدارس، أو لأسباب أخرى.
- (د) معرفة نوعية الدارسين وطبيعتهم السيكولوجية وخبراتهم الثقافية، فتدريس الصغير وتعليمه يختلف عن الراشد والكبير، وفي ضوء ذلك يختلف دوافع المتعلم التي تشكل جزءا رئيسيا في التعليم.
- (هـ) معرفة الطرق المختلفة لتعليم الأصوات، هل السمعية الشفهية أفضل من السمعية البصرية؟
- (و) التدرج في عرض المادة والبدء من السهل إلى الصعب، ومن المعلوم إلى المجهول.

(ز) الإكثار من التدريبات

(ح) تجنب أصوات المد واللين في بداية الأمر

(ط) إلمام المعلم بكيفية تصحيح الأخطاء واختيار الوقت المناسب.

(ي) تعليم الأصوات في كلمات سهلة ومألوفة للدارس.

^{٢٢} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله... أسس إعداد الكتب التعليمية... ص ٣٥.

(ك) الاستعانة بوسائل معينة كالتسجيل، والصور، والأشرطة، ومختبرات الأصوات.

(ل) التناسب والتوازن في تعليم الأصوات، عن طريق إعطاء كل صوت حقة في تعليم، وأن يعطى كل صوت القدر المناسب له من الاهتمام.
(م) معرفة المدة اللازمة لتعليم الأصوات.

٢) النحو والتراكب

أسس اختيار موضوعات النحو: عند تناولنا للقواعد في كتب العربية لغير الناطقين بها ينبغي الآتي^{٢٣}:

(أ) أن لا نبالغ في دراسة هذه القواعد، وتعمق في تفاصيلها لأن المقياس الصحيح لفهم اللغة وإجادة التحدث بها لا يرجع إلى ضغط قواعدها، ولقد أثبتت التجارب أن بعض من درس القواعد وتعمق فيها قد يخطيء عندما يتحدث أو يكتب بالعربية الفصحى.

(ب) أن تعلم القواعد على أنها ليست علما مستقلا في كتاب متخصص وفي حصة بعينها إلا للمستويات المتقدمة بل ينبغي أن تعلم من خلال الطريقة غير المباشرة من خلال النصوص اللغوية.

(ج) أن لا نركز على الطريقة التي تولى عناية واهتماما للقواعد مثل: طريقة النحو والترجمة التي لا تمكن الدارس من الاتصال اللغوي بالآخرين.

(د) إن تعلم القواعد الوظيفية أى القواعد الضرورية التي يوظفها الدارسون في التعبير ويحتاجون إليها وهذا ما تنادى به التربية الحديثة: الوظيفية في تعليم اللغة: فمثلا عندما نتناول أسلوب (لا سيما) نجد أن هذا الأسلوب نادرا ما يستخدم وإذا استخدم فرضا فما قيمة أن نعرف أن (سى) تأخذ أشكالا مختلفة من الإعراب؟؟ مثل هذه الأمور يفضل عدم ذكرها.

(هـ) أن لا تغطي دراسة القواعد النحوية على الأهداف الأخرى للغة.

^{٢٣} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله... أسس إعداد الكتب التعليمية... ص ٤٣-٤٤.

(و) أن لا تقدم القواعد في صورة أمثلة مبتورة عن المعنى، وإنما يفضل أن تقدم من خلال دراسة النصوص، أو القطع النارية المناسبة لقدرات الطلاب والتي تمثل لهم معنى، وتضيف إلى قاموسهم اللغوي مفردات وتركيب تساهم في تنمية قدراتهم اللغوية.

(ز) أن تستبعد المصطلحات النحوية عند تقديم القواعد النحوية إلا عند الضرورة القصوى.

(ح) يفضل أن لا يتم تدريس القواعد النحوية إلا بعد التأكيد من قدرة الدارس على التمييز بين الأصوات ونطق المفردات.

الإكثار من التدريبات التي تثبت القواعد النحوية عند الدارسين.

(ب) مهارة اللغة

(١) مهارة الاستماع

وعند تعليم اللغة الاستماع للغة العربية ينبغي على المعلم والمؤلف

مراعاة الآتي:

(أ) معرفة قدرات الدارسين العقلية والثقافية.

(ب) مدى إلمامهم باللغة العربية وتحديد مستواهم اللغوي.

(ج) أن يبدأ بالعبارات والمفردات التي تمثل للدارس ضرورة اجتماعية

مثل اسمه، اسم المؤسسة التعليمية التي يدرس فيها، عبارات التحية

والمجاملة، وغير ذلك من المفردات التي يشعر الدارس أنه في حاجة

ضرورية لتعلمها، وبهذا يثثير المعلم دوافع الطلاب في التعليم.

(د) أن يتسم بالصبر والأناة والحلم، عندما لا يستطيع الدارس نطق ما

استمع إليه، أو لم يفهم مضمونه.

(هـ) أن يستخدم معامل اللغات والتسجيلات وغيرها من الوسائل التي

تعطيه فرصة تمييز الأصوات، ويتجنب العوامل التي تؤثر على

الأصوات لدى المستمع.

(و) أن يكون على علم وقدرة بكيفية تدريس اللغة العربية للأجانب بصفة عامة وعلى علم بالطريقة السمعية الشفهية وملاحظتها بصفة خاصة.

(ز) الإكثار من التدريبات على نطاق الصوت الواحد، فإذا ما تأكيد من نطق الدارسين له بطريقة جيدة انتقل لغيره وهكذا.

(ح) استخدام أساليب التشجيع والإثابة وبتث الثقة بالنفس في نفوس الدارسين.

(ط) أن يستخدم العبارات المألوفة للدراس حتى يسهل عليه تمييز الأصوات ومعرفتها، وفهم ما يقال من جهة أخرى.

(ي) التقويم المستمر لتنمية قدرات الدارسين على فهم المسموع من عدمه.

٢) مهارة الكلام

لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتي^{٢٤}:

(أ) أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة، كي يكون نموذجاً يحتذى به فإذا لم يكون المعلم على قدرة على هذه المهارة فإنه سينعكس أثره على الدارسين سواء بالإيجاب أو السلب.

(ب) أن نبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين (لغة الدارس الأولى، اللغة العربية) وأيضاً يتطلب هذا أن يكون المعلم على بينة من أمره في هذا المضمار. لو بدأ المعلم بصوت لا يوجد في لغة الدارس الأم كصوت العين الذي لا يوجد في اللغة الإنجليزية، ويريد أن يعلمهم نطق كلمة (على) فإن الدارس سيواجه صعوبة شديدة، لأن هذا الصوت غير موجود في لغته ومن ثم فإنه يبدأ بتغيير الدارس من اللغة الهدف.

^{٢٤} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله... أسس إعداد الكتب التعليمية... ص ٥٤-٥٧

(ج) أن يراعى المؤلف والمعلم مبدأ التدرج، كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر، وأن تمثل هذه المفردات حاجة لمعرفة لدى الدارس حتى يقبل على التعلم.

(د) أن يبدأ بالمفردات الشائعة، وعلى المؤلف والمعلم أن يكونا على علم بالقوائم الشائعة في هذا الميدان، وهي كثيرة ومعروفة.

(هـ) أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر.

(و) أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية.

٣) مهارة القراءة

ينبغي على المؤلف والمعلم أن يكثر من استخدام التمارين القرائية والتي من خلالها تتيح فرصة تمكن المعلم من وجود مكونات القدرة على القدرة على القراءة لدى الدارسين وهي:

(أ) تعرف الرموز العربية

(ب) التمييز بين الرموز المتشابهة

(ج) الربط بين الرموز ومدلولاتها

(د) فهم المقروء

(هـ) النطق بالسرعة المناسبة

(و) وتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية والصامتة) إلى:

(١) اختبارات لسرعة القراءة وفهم المادة المقروءة

(٢) اختبارات تقيس القدرات الأساسية في القراءة مثل:

- اختبار لتذكر المادة المقروءة.

- اختبار لمعرفة الأفكار الرئيسية للقطعة

- اختبار استخلاص الحقائق وتنظيم عناصر الموضوع.

(٣) اختبارات لمعرفة العيوب أثناء القراءة.

(٤) اختيارات لقياس القدرة على فهم معاني المفردات في القطعة.

وهنا ينبغي عند تناول كتب القراءة أن نكثر من هذه التدريبات المتنوعة الأغراض، وأن نبدأ من السهل إلى الصعب تدريجياً.
(٤) مهارة الكتابة

وينبغي عند تعليم الكتابة (سواء بالنسبة للمعلم أو للمؤلف) مراعاة الآتي^{٢٥}:

(أ) البدء بالكلمات السهلة في النطق، المشتمة على حروف قليلة الخالية من حروف اللين والهمزات والمد.

(ب) الإكثار من تدريب المتعلمين على الكتابة بأكثر من طريقة، فمثلاً، مرة يطلب منهم كتابة كلمة، وأخرى يطلب منهم تحديد الكلمة المكتوبة خطأً وتصويبها، ومرة ثالثة يأتي بالكلمة ناقصة حرف أو حرفين ويطلب منهم إكمالها وهكذا.

(ج) اختيار الكلمات والجمل المألوفة والتي سبق أن تم التعرف عليها في كتب القراءة وغيرها.

(د) أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة للدارس في الاستعمال اليومي.

(هـ) التدرج في تقديم الكلمات الصعبة مثل الكلمات التي تحوى همزات. ثم التدريب على الكلمات التي تتشابه أصوات بعض حروفها كالكلمات التي تشمل الذال والزأى والظاء، ثم الكلمات التي تشمل التاء والسين والصاد وغير ذلك.

(و) تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية وإن كان من الأفضل أن يركز المعلم على الأخطاء الشائعة في كتابات

^{٢٥} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله... أسس إعداد الكتب التعليمية... ص ٦٧-٦٨.

التلاميذ، ولقد قام الكاتب بدراسة استهدفت معرفة الأخطاء الإملائية الشائعة.

ج- أسس تحليل وتقويم الكتاب التعليمي

إن أسس تحليل وتقويم الكتب كما يرى الدكتور رشدي أحمد طعيمة في كتابه، كما يلي:

١- الإخراج

يقصد بالإخراج هو الوصف المادي للكتاب، والشكل الذي صدر فيه^{٢٦} أو ما ظهر من الكتاب. سواء حيث طباعته، أو من حيث حجمه أو من حيث نوع الورق أو غير ذلك من جوانب تتصل بالشكل العام الذي صدر فيه الكتاب أو ما ظهر من وجه الكتاب. والحديث عن الإخراج عند تحليل كتاب لتعليم أو تقويمه يشتمل على تسعة عناصر نعالجها بإيجاز فيما يلي^{٢٧}:

- أ) عدد الصفحات
- ب) طباعة الكتاب
- ج) تشكيل الحروف
- د) الأخطاء المطبعية
- هـ) مقدمة الكتاب
- و) فهرس المحتويات والكشاف
- ز) العناوين الداخلية
- ح) عدد الدروس
- ط) استعمال الصور والرسوم

٢- طباعة المقرر

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة: جامعة أم

القرى ١٩٨٥م) ص. ١١١

^{٢٧} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية... ص. ١١٥

لا تؤلف كتب تعليم اللغات الأجنبية في فراغ..، وإنما تؤلف عادة في ضوء تصور معين لبرنامج ذي خصائص معينة، ولدارسين ذوي سمات مشتركة. والبديل الوحيد، في حالة غياب مثل هذا التصور هو صدور كتاب يشتمل على مختارات من المفردات والتراكيب والملاحق الثقافية التي لا يوجهها هدف ولا تحكمها خطة، ومن ثم لاتعلم الدارس شيئاً ولا تشبع عنده غاية.^{٢٨} والحديث عن طبعة المقرر عند تحليل كتاب لتعليم اللغة العربية أو تقويمية يشتمل على ستة عناصر نعالجها بإيجاز فيما يلي:

أ) المستوى اللغوي

ب) نوع البرامج

ج) المرحلة العمرية للدارسين

د) المدة المقترحة للكتاب

هـ) قنوات الاتصال بين الكتاب والدارسين

و) منطلقات الكتاب

٣- أساسيات إعداد الكتاب

يقصد بذلك مايقوم به من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوثاً أجراها، أو أدوات وقوائم أَعداها أو نصوصاً إليها، أو تجريباً قام به.^{٢٩} والحديث عن أساسيات إعداد الكتاب يشتمل على ستة عناصر نَجملها فيما يلي:

أ) الدراسات الأساسية

ب) المواقف اللغوية

^{٢٨} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية..ص. ١١٩ - ١٢٠

^{٢٩} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية..ص. ١٣٢

ج) قوائم المفردات

د) النصوص المختارة

هـ) تجريب واختبار الكتاب

و) الدراسات التقابلية



المبحث الثاني : نظرية ويليام فرانسيس مكى (William, F.M)

أ- السيرة الذاتية ويليام فرانسيس مكى

- (١) عند الولادة : وينبيغ، ٢٦ يناير ١٩١٨
- (٢) الموت : ١٤ مارس ٢٠١٥ (٩٧ عامًا)
- (٣) الجنسية : الكندي
- (٤) التدريب : جامعة مانيتوبا
- (٥) عضو في : الأكاديمية الملكية للعلوم، وخطوبات والفنون الجميلة من بلجيكا والجامعة الملكية لكندا

(٦) الكتب : Language Teaching Analysis (1981), A Typology of Bilingual education, The bilingual education movement: essays on its progress (1977), Bilingual schools for a bicultural community: Miami's adaptation to the Cuban refugees (1977), Changing patterns in foreign language programs; Report (Newbury House series: innovations in foreign language (1972)

ويليام فرانسيس مكى هو أستاذ ولغوي كندي. حصل إجازة في آداب من جامعة مانيتوبا (١٩٤٠)، ماجستير في آداب من كلية الآداب من جامعة لافال (١٩٤٢) وعلى درجة الماجستير في علم اللغويات وفقه اللغة في جامعة هارفارد (١٩٤٨). وأخيراً، هو حاصل على درجة دكتوراه من جامعة جنيف (١٩٦٥).

من عام ١٩٥٠، مدعو ماكي أستاذ في جميع القارات كخبير دولي في المسائل المتعلقة بفن التعليم للغات وثنائية اللغة. وأستاذ زائر في جامعات لندن، كامبريدج، نيس، مونكتون وتكساس وكاليفورنيا، وجامعة كولومبيا البريطانية. في تدريس اللغات، ساهمت ويليام مكى من مزيا عديدة وبخاصة في ٧٠، ٨٠، ٩٠: تدريب المعلمين، والعديد من دليل لتدريس اللغة الإنجليزية الثانية/الخارجية، استعراض الكتب المدرسية لتعليم اللغة الإنجليزية، في أوتوكويسيشن، وتأملات منهجية. وبالإضافة إلى ذلك، بعض مجالات الاهتمام لغة أكثر التربوية كالتدخل والمسافة.

في ستين سنة، إنتاج ويليام مكى غزير جدا: ٢٦ الكتب والمواد ٢٠٩ فصول الكتب، وسجلات حسابات ١٢ من الكتب ومشاركات ٧ لجان اجتماعية-سياسية وفريق العمل الهام وتقييمات ٤٥ من كتابات بالزملاء. وهكذا، ويليام مكى بالطبع أن باحث تشارك في هذه التحركات اللغة العظيم في القرن الماضي. ويلخص عنوان الكتاب الذي شارك في عام ١٩٩٥، "الباحث بمهمة" الثبات التوجه جيدا، أن للباحث بقلب كبير من المعنيين، من خلال كتاباته، في التنمية الاجتماعية والسياسية.

ب- نظرية تحليل الكتاب عند ويليام فرانسيس مكى

على نظرية ويليام فرانسيس مكى ان خطوات تصميم المادة اللغوية اربعة خطوات، منها : (١) اختيار المواد، (٢) تدرج المواد، (٣) تعريض المواد، (٤) تكرار المواد، وبين كله كما يلي :

أ- اختيار المواد

١- مفهوم اختيار المواد

الاختيار هو التحديد، الانتخابات للحصول على أفضل، التصفية^{٣٠}. اما مفهوم من التحديد المواد هي خطوات في اختيار المواد من المعلومات المتنوعة من المصادر التعليمية^{٣١}. وهذه الخطوات هي من الشئ المهم في تطوير المواد اللغة العربية، لأن جودة التصميم التعليمي يحدده من جودة العمل الاختيار.

إن عملية اختيار ليست عملية محددة وإنما هي عملية تأخذ في حسابها أبعادا كثيرة وإن كانت تحدد بدلالة الأهداف التي نريد تحقيقها إلى أنها تنعكس بتفاعلاتها مع الأهداف التعليم على كافة. ومن أهمية هذه

³⁰ Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1989) hal. 800

³¹ Nur Hadi., *Tata Bahasa Pendidikan*...hal. 44

عملية لأن نظرا على قدرة الدماغ ووظيفيه محددة فحسب، وليس فقط الوقت للإحتفاظ فحسب ولكن سعة تخزين محدودة في الدماغ.

إن اختيار المواد ترتبط بالمنهج وأساليب وطرق التدريس^{٣٢}، لذلك أن المواد الذي قد يتم اختياره ينبغي معالجتها المزيد والمفيد للطلاب وحيث أن المواد أقل صالحة للاستعمال وغير ذات صلة حتى تكوم المواد التعليمي فعلا ومفيد للطلاب ويستطيع الطلاب ان نمو قدرته وميوله وخبرته.

من أسس اختيار المواد/محتوى منها^{٣٣}:

(ب) إن عملية اختيار محتوى لا يتم بمعزل عن الأصول التي يرجع إليها في تحديدي الأهداف، فهي كعملية تحديد الأهداف تخضع في اختيارها وصياغتها إلى عوامل عديدة.

(ج) إن عملية اختيار محتوى ترتبط بكيفية النظر إلى كل مجال من مجالات المعرفة.

(د) مراعاة عملية اختيار للفروق الفردية بين البلاميذ، فالتلاميذ يختلفون فيما بينهم في كل شئ.

(هـ) إن عملية اختيار وثيقة الصلة بأمرين أساسين هما التنظيم والمستوي. لتحليل اختار المواد هي^{٣٤}، (١) أهداف التعليم، (٢) كفاءة الطلبة، (٣) وقتا في عملية التعليم والتعلم، (٤) اللغة المستخدمة، (٥) العوامل المحتاجة.

٢- مبادئ في اختيار المواد

ومن مبادئ في اختيار المواد كما يلي:

(أ) مصادر اللغة المتنوعة بصفته من ناحية النظرية والباحث ومن البساطة اللغة

³²Tedja Naryoso Reksoatmodjo, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Teknologi dan Keguruan*, (Bandung: PT. Refika Aditama, 2010) hal., 51

³³صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، *دراسات في المناهج والأساليب العامة*، (الأردن: دار الفكر،

١٩٩٥)، ص ١٠٢

³⁴William, F.M., *Language Teaching..*, hal. 162

- ب) ليس كل المواد التعليمية وفقا للمصالح التعليم والتعلم
- ج) لا يمكن ان يعلم كل المواد اللغوية الى المتعلم، لان هناك اهداف التعليم تختلف بين شخصين.
- د) عدم الطريقة والاستراتيجية قادرا على تدريس المواد اللغوية كلها.
- هـ) وكان تعليم اللغة هناك غرض خاص، لايجلها للطلبات ان يعلم لكل عناصر اللغة.

ب- تدرج المواد

١- مفهوم تدرج المواد

التدرج هو مصدر من درج- يدرج اي ضاق به ذرعا أو تقدم اليه شيئا فشيئاً^{٣٥}. والمقصود من التدرج المواد هو ترتيب او تغييرات على مستوى من السهولة الى الصعوبة والعكس. ومفهوم من التدرج المواد هي ترتيب الواد بهدف المنهج حتى اصبح الطلبة اسرع لفهم درس اللغة. وفيه الفرق بين التدرج اللغوية والتدرج التعليمية.

تدرج منهجي ستنخفض صعوبة الطلبة في تعليم اللغة العربية بطريقة تصميم المواد اي تدرج في تقديم المواد من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل حتي تكون المواد التعليمي شرحا وواضحا في عملية التعليم والتعلم. إعداد المواد التي تم اختيارها مسبقا في نفس الوقت، تتكون هذا المجال الى المجموعة السياقي (للمجال اللغوي) والمجموعة الدلالي (للمجال الاتصالي)

وسيبحث في هذا البحث على أمرين هامين، هما التجمع والتوفر. أما التجمع هي يبحث أن باب واحد وباب آخر ينبغي على التشابه في

^{٣٥} لويس معلوف اليسوعي وبرنند توتيل اليسوعي، المنجد في اللغة والأعلام. (بيروت: دار المشرق،

تصنيف المواد، والمقصود من تصنيف المواد هنا أي قدم الموضوع على مهارة اللغة. وأما المقصود من التوفر أي قدم الموضوع من المواد السهولة إلى المواد الصعوبة أو من المواد العام إلى المواد الخاص.

٢- مبادئ في تدرج المواد

ومن مبادئ في تدرج المواد كما يلي:

- أ) إن الطلبة في تعليم اللغة من خلال الخطوات أو المرحلة واحد وواحد.
- ب) لا يمكن أن يوضح أو يوجهه المواد بخطوات عشوي
- ج) المواد من خطوات التدرج لا يمكن أن يبين بوقت واحد، لكن العامة الى الخاصة ومن السهلة الى الصعبة
- د) إن الكتاب التعليمية ممكن في نفس الموضوع بعد أن تحددتها، ولكن المختلفة في التدرج.
- هـ) إن الطريقة تدرج المواد اللغوية تختلف بالتدرج المواد التليمية.
- و) إن تراكب اللغة من الأمور المهمة في تعليم اللغة قبل أن تتعلم مهارة اللغة
- ز) وجود النظرية المستخدمة في خطوات التدرج المواد
- ح) التوجيه في التعليم اللغة بصفة تدرج وليس عشوي

ج- تعريض المواد

١- مفهوم تعريض المواد

تعريض هو مصدر من عرّض- يعرّض اي له وبه: قال قولاً وهو يعنيه ويريده ولم يبين ولم يصرّح^{٣٦}، أو تعريف آخر من تعريض هو العرض أو الأداء^{٣٧}. والمقصود من تعريض المواد هو الطريقة المستخدمة لمؤلف الكتاب لكتابة ما في ذهنه بعد خطوات التحديد والتدرج، ويتعلق أيضا هذا

^{٣٦} لويس معلوف اليسوعي وبرنند توتيل اليسوعي، المنجد في اللغة والأعلام...، ص. ٩٨٠

^{٣٧}Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar...*, hal. 700

الخطوات بمظاهر المواد المكتوبة في الكتاب. وما يظهر من الصفحات الكتب فهي من الخطوات التعريض. ان تعريض المواد يعتمد على اهداف التعليم وكفاءة الطلبة.

وعلى نظرية رشدي أحمد طعيمية تتعلق هذا المباحث عن نظرية الإحراج أو سواء من حيث طباعته أو من حيث حجمه او من حيث نوع الورق أو من حيث جمال الحرف أو من حيث نوع الصور الموجودة في الكتاب أو من حيث يسهل حملها أو غير ذلك أو بلغة بسيطة أن عملية تعريض الكتاب هي عملية المؤلف لتجميل الكتاب من حيث نظرية أو المادة التعليمية أو من مظاهر الكتاب أو شكل الكتاب.

في تحليل تعريض المواد على نظرية ويليام فرنسيي مكى هناك اربعة مباحث، هي التفاضلية والمقصودية والتصويرية والسياقية.

٢- مبادئ في تعريض المواد

أ) من حيث أهمية الكتاب، يتوقف على كفاءة المؤلف في تبين ما في ذهنه.

ب) كل الكتاب التعليمية تختلف في خطوات التعريض المواد، يتوقف على الناحية الراكزة للكفاءة الطلبة

ج) تنوع أساسي بين التعريض المواد العلمية والتعريض المواد التعليمية

د- تكرار المواد

١- مفهوم تكرار المواد

هو التعزيز والتدريب والشخذ^{٣٨}، والمقصود من تكرار المواد هي التعزيز والتدريب والتحسين. والتحسين هو من الطريقة تستخدمه المؤلف في تصميم المواد حتي تكون المواد التعليمي جاهزة لاستخدام في الاتصال مع احواله. وتصنيف مكى اربع مستويات في هذا المجال، وهي من مكونة اللغة اي استماع والكلام والقراءة والكتابة.^{٣٩}

^{٣٨} فيوس فرتنطو ودهلا الباري، لقاموس العلمي، ص. ٦٦٩

^{٣٩}Nur Hadi.,Tata Bahasa Pendidikan...hal. 57

والمقصود من تكرار المواد هي التوازن بين ما يتم تدريسه من المواد التعليمية مع التدريب كما بعد. في كثير من الأحيان يتم تكرار المواد سوف يكون أفضل للطلاب في نتائج التعليم.

٢- مبادئ في تكرار المواد

- أ) ومن أهداف تعليم اللغة هو ان الطلبة قادرا على الاتصال بين احواله بلغة صحيح ودقة وسلاسة.
- ب) على ضوء النظرية علم النفس لتيسر الطلبة في استخدام قواعد اللغة، يحتاج الطلبة الى التكرار في حالة حقيقي.
- ج) هناك طرق او استراتيجي لتمكين اللغة العربية كلغة ثانية الى اللغة اليومية أو تكون البيئة اللغوية حوله.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث

كما كتبت الباحثة في أسئلة البحث فالمدخل المناسب لهذا البحث هو المدخل الكيفي، لأن تريد الباحثة أن يحلل ويبين كيف تعرض الكتاب المستخدمة في الدورة المكثفة بفاري وتقوم الباحثة بتحليلها تحليلًا وصفيًا.

والمنهج البحث المناسب بهذا البحث هي المنهج الوصفي بنوع التحليل الوثائق. وشروط البحوث العلمي الذي يقوم بالمنهج الوصفي هي قيام الباحثة بتحليل وثائقية وجمع البيانات بطريقة موضوعية ودقيقة^{٤٠}. وتستخدم الباحثة بالمنهج الوصفي لأن هناك تحديد النتائج التي توصل إليها الباحثة، وتصنيفها ثم تحليلها وتفسيرها بدقة وبساطة، ومن ثم وضع توصيات لتحسين الواقع الذي يدرسه.

وأما نوع هذا البحث هو البحث التحليل المضمون أو الوثائق، ووثائق هنا هو كتاب "دروس اللغة العربية" للإمام زركشي وإمام شباني. يقصد بالتحليل الوثائق أي البحث الذي يجري على المعلومات الموثقة بشكل التسجيل أو الصورة أو الأصوات أو الكتابة أو غيره^{٤١}.

أما خطوات بحث تحليل المضمون فهي أن تختار الباحثة الوثائق التي تريد درستها، يبدأ بعملية الدراسة والتحليل مركزا على المعلومات المتضمنة الوثائقية بوضوح، ويكتفي بالبيانات الصريحة الواضحة للذكورة فيها لأن البيانات لهذا البحث يكتفي بالكتاب المحلل والمنهج ويشكل كل البيانات الوثائقية.

ب- مصادر البيانات

^{٤٠} ذوقان عبيدات واخرون، البحث العلمي ومفهومة، أدواته، أساليبه (الرياض : دار أسامة للنشر

والتوزيع، ١٤١٥هـ) ص. ٢١٩

^{٤١} Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2005), hal. 244

تستخدم الباحثة مصادر البيانات في هذا البحث على نوعين : البيانات الأساسية والبيانات الثانوية.

والبيانات الأساسية في هذا البحث هي الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" الجزء الأول لأمام زركشي وإمام شباني المستخدمة في الدورة المكثفة الإسكندرية.

وأما البيانات الثانوية هي البيانات المأخوذة من الكتب المحتاجة لعملية تحليل الكتاب. فيه الكتاب لويليام فرانسيس مكّي عن تحليل تعليم اللغة، ثم الكتاب لنور هدي عن القواعد التربوي. ثم تحليل الوثائق المتعلقة في الدورة المكثفة الإسكندرية بفاري.

ج- طريقة جمع البيانات

للحصول على البيانات المحتاجة فتستخدم الباحثة تحليل الوثائق: تستخدم الوثائق لجمع البيانات عن الأشياء أو المتغيرات في شكل كتابة وكتب وجريدة وكتاب تاريخ المدرسة وغيرها. تستخدم الباحثة الوثائق للوصول للبيانات الذي ينشأ في وثيقة تشمل ما يلي:

أ- المناهج وخطط الدرس للدورة المكثفة، لمعرفة اهداف تعليم اللغة العربية في الدورة المكثفة

ب- تقرير مناقشات حول المنهج

ج- أنواع مختلفة من الاختبارات والامتحانات، لمعرفة الدرجة من الاختبار لمهارة الكلام

د- إجراءات تعليم اللغة، يتعلق هذا بخطط التدريس

هـ- تقرير وظيفة الطلاب

و- أجزاء من الكتب الدراسي المستخدمة في التدريس، هو الكتاب الذي تريد الباحثة ان تحلله.

ز- أمثلة من الصور، لطلب المعلومات عن عملية التعليم والتعلم في الفصل

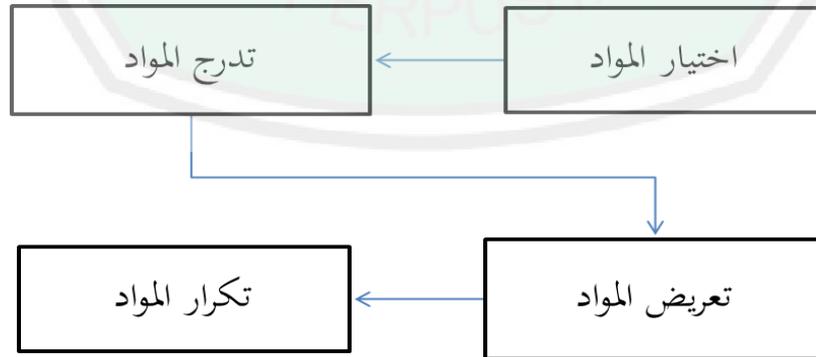
د- أدوات البحث

هي أدوات ترجع إلى وسيلة جمع البيانات لتسهيل عملية البحث وحسن نتيجة. للوصول إلى تسجيل البيانات اللازمة عن تحليل الكتاب على نظرية ويليام فرانسيس مكاي، ويستخدم الباحثة أدوات البحث العلمي المختلفة منها: جمع الوثائق، تستخدم الباحثة المنهج الوثائقي لجمع البيانات. وهو البحث عن البيانات كانت مكتوبة أو مسجلة من كتب وجميع الوسائط التعليمية، وكذلك من كتب وبرامج إذاعية وحاسوبية ومما يساعد في نيل البيانات المتعلقة بمسائل وموضوعات البحث.

هـ- خطوات تحليل المضمون

تستخدم الباحثة خطوات تحليل المضمون من الكتاب "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكاي ، وخطوات كما يلي:

الرسم ٣.١



١- اختيار المواد فيها : أهداف التعليم وكفاءة الطلبة ووقتا في التعلم واللغة المستخدمة في عملية التعليم والعوامل المحتاجة عند التعلم اللغة

- ٢- تدرج المواد فيها : التجمع والتوفر
- ٣- تعريض المواد فيها : التفاضلية والمقصودية والتصويرية والسياقية
- ٤- تكرار المواد فيها : تعليم مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

تعرض الباحثة في هذا الفصل البيانات وتحليلها، وتتكون ذلك إلى مبحثين: المبحث الأول يحتوي على : لمحة عن الكتاب "دروس اللغة العربية الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني، والمبحث الثاني يحتوي على : عرض البيانات، فهي البيانات من الكتاب "دروس اللغة العربية الطريقة الحديثة"، ثم تحليلها ومناقشتها، فهي تحليل البيانات من الكتاب بالنظرية لويليام فرانسيس مكي.

المبحث الأول : لمحة عن الكتاب "دروس اللغة العربية الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني

أ- معلومات الكتاب

١- عنوان الكتاب : دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة

٢- مؤلف الكتاب : إمام زركشي وإمام شباني

٣- مقياس : ٦، ١٢ سنتيمتر × ٣، ٢٠ سنتيمتر

٤- سنة النشر : ٢٠٠٥

٥- عدد الصفحات: ١٧٦ صفحات

٦- الغلاف : أسود

٧- عدد الأجزاء : يتكون هذا الكتاب من ثلاثة أجزاء

٨- الناشر : دار السلام فريس Darussalam Press

أن كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني يتكون من ثلاث أجزاء. وتبدأ الباحثة من تحليل الكتاب من الجزء الأول. الجزء الأول يتكون على خمسة وعشرين درساً. والمواد الرئيسية في هذا الكتاب تشمل على: المفردات والتركيب والحوار والقراءة والكتابة والتمرينات. اختارت الباحثة في تحليلها الكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول وكان هذا الكتاب مناسباً لمستوى المبتدئين في تعليم اللغة العربية خاصة للدورة المكثفة الإسكندرية "Alexandria"

وعملية في المحادثة اليومية أو قدرة الطلبة في مهارة الكلام. ولم يوجد في غلاف الكتاب رقم الطبعة ورقم معايير الوطنية للكتاب (ISBN). وكان في الصفحة الأولى من الكتاب مقدمة من مؤلف الكتاب التي تشرح عن طريقة تعليم وتعلم لهذا الكتاب هي الطريقة الحديثة كما كتب في الغلاف الأول.

ب- خلفية تأليف الكتاب

أن مؤلف كتاب دروس اللغة العربية هما من مؤسسي معهد دار السلام الحديث وهما إمام زركشي وإمام شباني. لكن مع الأسف ان المرجع الأول في الأخبار عن كتابي دروس اللغة العربية قد توفي، فالباحثة ترجع إلى بعض المراجع الذي رأيته موثوق ودقيق عن الأخبار منهما في حياته.

من مقالة (اي سدارسما: ٢٠٠٥) كان هو عمل المقابلة عن هذا الكتاب في فونوروكو عندما المؤلف على خير الحياة. حينئذ قابل احد مؤلفي الكتاب في بيته. حصل على البيانات عن خلفيته كتابة دروس اللغة العربية. كان إمام شباني يقين أن تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب الذي ألفه محمد يونس فيه قصور. ومنها لم يوجد فيه التمرينات لتقييم قدرة الطلاب في فهم المواد من الدرس. لذلك من النقاط المهمة في كتابة الكتاب المدرسي في تعليم اللغة العربية كاملا يجب أن يرفق بالتمرينات ليسهل على الطلاب في وزيادة قدرة تعلمهم.

ثم في سنة ١٩٥٠ بدأ هو في كتابة الكتاب المدرسي ولم يزل في صحائف. واستخدم الأستاذ إمام زركشي وأستاذ اخر هذه الصحائف في التدريس في بعض الفصول. فرح هو حين ما عرف أن هذا العمل دفعه إمام زركشي. فاستمر في تصحيح وتجديد الكتاب حتى تم كتابة كتاب دروس اللغة العربية.

وفي سنة ١٩٥٦ قيم محمد يونس هذا الكتاب واقترح بعض الإقتراحات عن هذا الكتاب. ثم في سنة ١٩٠٧ قيم ذلك الكتاب لمرّة ثانية بإمام زركشي وعلماء اللغة من المدنية المنورة. والأخر صحّح هذا الكتاب كالكتاب المدرسي في معهد دار السلام كونتور حتى الآن. بعد ذلك أمره إمام زركشي في كتابة كتاب

التمرينات الذي يتكون من ثلاثة أجزاء ودليل التمرينات (اجوبة التمرينات) وقومسه واعراب الجمال^{٤٢}.

ج- مكونات الكتاب

يتكون هذا الكتاب على خمسة وعشرون درسا، كالتالي:

الجدول ٤.١

الدرس الأول	(إسم المعرفة مفرد مذكر) كِتَابٌ، قِرْطَاسٌ، طَبَاشِيرٌ، قَلَمٌ رِصَاصٌ، مَكْتَبٌ، مَقْعَدٌ، كُرْسِيٌّ، بَابٌ
الدرس الثاني	(إسم المعرفة مفرد مؤنث) سَبُّورَةٌ، طَلَّاسَةٌ، مِسْطَرَةٌ، مِنْشَةٌ، كُرَّاسَةٌ، مُمْحَاةٌ، نَافِذَةٌ، مِكْنَسَةٌ
الدرس الثالث	(إسم المعرفة مفرد مذكر مؤنث) حَائِطٌ، خَرِيطَةٌ، مِبْرَاةٌ، مُثَلَّثٌ، فُرْجَارٌ، مِثْقَلَةٌ، قَلَمٌ خَبِرٌ، مَوْشَرٌ
الدرس الرابع	(إسم الإشارة، حرف استفهام) مَدْرَسَةٌ، فَصْلٌ، سَلَّةٌ، جِدَارٌ (حَائِطٌ)، سَقْفٌ، أَرْضٌ، مَجَلَّةٌ، مَسْجِدٌ، فِنَاءٌ، مَسْحَاةٌ، تَقْوِيمٌ، سَاحَةٌ
الدرس الخامس	(حرف جر) فِي، عَلَى، تَحْتَ، فَوْقَ، أَمَامَ، وَرَاءَ، بَيْنَ
الدرس السادس	(ضمير منفصل) أَنَا-لِي، أَنْتَ-لَكَ، أَنْتِ-لَكَ، هُوَ-لَهُ، هِيَ-لَهَا
الدرس السابع	(ضمير متصل) أَنَا-...ي، أَنْتَ-...كَ، أَنْتِ-...كِ، هُوَ-...هُ (هـ)، هِيَ-...هَا
الدرس الثامن	(عدد ١-١٠ لمذكر) وَاحِدٌ، اِثْنَانِ، ثَلَاثَةٌ، أَرْبَعَةٌ، خَمْسَةٌ، سِتَّةٌ، سَبْعَةٌ، ثَمَانِيَةٌ، تِسْعَةٌ، عَشْرَةٌ
الدرس التاسع	(عدد ١-١٠ لمؤنث) مَجَلَّتَانِ اِثْنَانِ، ثَلَاثُ

⁴² Ayi Sudarisman, "Analisis Buku Teks untuk Peserta Didik Tingkat Pemula", (Yogyakarta: UIN Sunan kalijaga, 2005) hlm. 26

مَجَلَّاتٍ، أَرْبَعٌ مَجَلَّاتٍ، خَمْسُ مَجَلَّاتٍ، سِتُّ مَجَلَّاتٍ، سَبْعُ مَجَلَّاتٍ، ثَمَانِيَّ مَجَلَّاتٍ، تِسْعُ مَجَلَّاتٍ، عَشْرُ مَجَلَّاتٍ	
(أَنْوَاعُ جَمْعٍ) مَفْرَدٌ = فَضْلٌ، صَحْنٌ، جَيْبٌ، طَالِبٌ، عَامِلٌ، خَادِمٌ، رِسَالَةٌ، خَرِيْطَةٌ	الدرس العاشر
جَمْعٌ = فَضُولٌ، صَحُونٌ، جَيْوُبٌ، طَلَّابٌ، عُمَّالٌ، خَدَّامٌ، رِسَائِلٌ، خَرَائِطٌ	
(اِسْتِعْمَالُ لَيْسَ) لَيْسَ (هُوَ)، لَيْسَتْ (هِيَ)، لَسْتُ (أَنْتِ)، لَسْتُ (أَنَا)، لَسْتُ (أَنْتِ)، لَسْنَا (نَحْنُ)	الدرس الحادي عشر
(عَدَدٌ ١١-٢٠ لِمَذْكُورٍ) (١١) أَحَجَّ عَشْرَ وَوَلَدًا، (١٢) اثْنَا عَشَرَ وَوَلَدًا، (٢٠) عَشْرُونَ وَوَلَدًا	الدرس الثاني عشر
(عَدَدٌ ١١-٢٠ لِمَوْثٍ) (١١) إِحْدَى عَشْرَةَ رِسَالَةً، (١٢) اثْنَتَا عَشْرَةَ رِسَالَةً، (٢٠) عَشْرُونَ رِسَالَةً	الدرس الثالث عشر
(الْأَوْصَافُ) طَوِيلٌ - قَصِيرٌ، قَوِيٌّ - ضَعِيفٌ، نَحِيْنٌ - رَقِيْقٌ	الدرس الرابع عشر
(اِسْمَاءُ التَّفْضِيْلِ) كَبِيْرٌ - أَكْبَرُ، طَوِيْلٌ - أَطْوَلُ، وَاسِعٌ - أَوْسَعُ	الدرس الخامس عشر
(الْأَلْوَانُ) أَيْضٌ، أَحْمَرٌ، أَحْضَرٌ، أَزْرَقٌ، أَسْمَرٌ، أَسْوَدٌ، أَرْمَدٌ، أَصْفَرٌ	الدرس السادس عشر
(الْأَشْكَالُ) مُرَبَّعٌ، مُسْتَطِيْلٌ، مُسْتَدِيْرٌ، أَسْطُوَانِيٌّ، مَكْوَرٌ، بَيْضِيٌّ	الدرس السابع عشر
(فِعْلٌ مُضَارِعٌ لِمِضَامِرٍ أَنَا، أَنْتَ، هُوَ) أَنَا أَجْلِسُ، أَنْتَ تَجْلِسُ، هُوَ يَجْلِسُ	الدرس الثامن عشر
(فِعْلٌ مُضَارِعٌ لِمِضَامِرٍ أَنَا، أَنْتَ، هُوَ، نَحْنُ) أَنَا أَفْتَحُ، أَنْتَ تَفْتَحُ، هُوَ يَفْتَحُ، نَحْنُ نَفْتَحُ	الدرس التاسع عشر
(فِعْلٌ أَمْرٌ لِمِضَامِرٍ أَنْتِ) إِفْتَحِي، إِذْهَبِي، اجْلِسِي، اقْرَأِي	الدرس العشرون

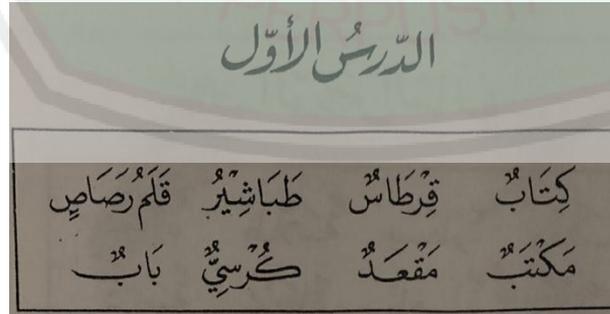
الدرس الحادي والعشرون	(فعل أمر ومضارع لضمير أنت) خُذْ - أنت تأخذ، أُكْتُبْ - أنت تكتب، امسح - أنت تمسح، تعال - أنت تخضُرُ
الدرس الثاني والعشرون	(فعل مضارع لضمير هو، أنا، أنت، وفعل أمر) هو يَمْشِي، أنا أمشي، أنت تَمْشِي، امشِ
الدرس الثالث والعشرون	(جِسْمُ الْإِنْسَانِ) رَأْسٌ، عُنُقٌ، كَيْفٌ، يَدٌ، صَدْرٌ، بَطْنٌ، ظَهْرٌ، رِجْلٌ
الدرس الرابع والعشرون	(فعل مضارع لضميرين هي أنت) الأُمُّ بَجَلَسَ، الصَّبِيَّةُ تَقُومُ
الدرس الخامس والعشرون	(الجهات الأصلية والجهات الفرعية)

د- وصف وحدات الكتاب

أما وصف وحدات الكتاب يشتمل على:

١- المفردات

في الصفحة الأولى لكل الدرس من هذا الكتاب توجد المفردات البسيطة حوالي ثماني مفردات. وقد عرضت المفردات في أول الدرس ليعرف ويحفظ الطلاب انواع من الكلمات العربية التي سيدرسونها في أول الباب التالي ويستهلهم في فهم الجملة والتعبيرات والقواعد العربية.



٢- الحوار

بعد عن عرف الطلاب بعض المفردات العربية، عليهم أن يتمرت في المحادثة أو المحاورة بتلك المفردات المفهومة لديهم. ويشتمل الحوار على الجمل

والتعبيرات والتراكيب النحوية. ويهدف الحوار الى سهولة الطلاب في التكلم باللغة العربي وفهم المواد التعليمي

05.11.2016

محاورة

يَا زَيْنَبُ . مَا أَنْعَمَلِينَ ؟

نَعَمْ يَا سَيِّدَتِي . (لَتَبِيكِ يَا سَيِّدَتِي) أَصْعَمُ الصُّحُونَ وَالْفَضَائِحَ عَلَى الرَّبِّ .

رَعِيسُ الْمَلَاعِقِ وَالشُّوْكَاتِ نَحْمُ نَنْظِفُهَا بِالْفُوطَةِ وَأَحْمِدُهَا هُنَا .

سَمِعْنَا وَطَاعَةَ يَا سَيِّدَتِي .

نَطْفِي الصُّحُونَ وَالْأَكْوَابَ بِالْفُوطَةِ وَأَمْلَأِي الطَّاسَ بِالْمَاءِ ، وَأُنَاسِرُ رَبِّ الْمَاءِدَةِ .

حَاضِرَةٌ (نَعَمْ) .

أَسْتَاكَلِينَ أَوْ لَا أَمْ تَنْظُرِينَ ؟

بَلْ سَأَكُنُّ الْمَطْبِخَ أَوْلَى وَأَنْتَظِرُ السَّيِّدَةَ فَاطِمَةَ .

طَبِّ ، أَنْتِ مَجْتَهِدَةٌ فِي الْعَمَلِ . الْعَصُو يَا سَيِّدَتِي .

٣- التراكيب النحوية

يحمل المواد في هذا الكتاب تتضمن على القواعد الأساسية إلى قدرة التكلام باللغة العربية. لذلك كان بعض المواد لها علاقة بالتركيب النحوية كالتأنيث والتذكير وحروف الجر والإعداد وضمائر التملك والأفعال وغير ذلك.

مؤنث	مذكر
وَالْمِمْحَاةُ بِيضَاءُ	اللَّبَنُ أَبْيَضٌ
وَالسَّبْوْمَةُ سَوْدَاءُ	الْفَحْمُ أَسْوَدٌ
وَالنَّبَاتَاتُ خَضْرَاءُ	العُشْبُ أَخْضَرٌ
وَالكُرَّاسَةُ زَرْقَاءُ	الجِبْرَانُ زَرْقٌ
وَالزَّهْرَةُ حَمْرَاءُ	هَذَا الجِبْرَانُ أَحْمَرٌ
وَالكُرَّةُ رَمَادِيَّةٌ	الحِجْرَانُ رَمَادِيٌّ (رَمَادِيٌّ)
وَالْمَلْعَقَةُ صَفْرَاءُ أَوْ بِيضَاءُ	الذَّهَبُ أَصْفَرٌ

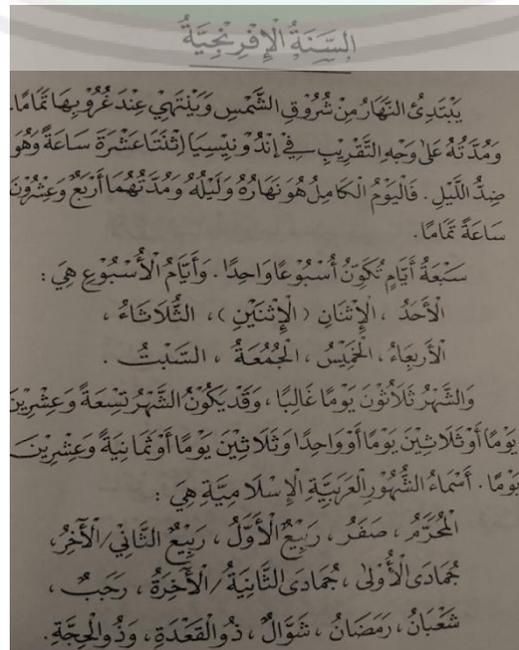
٤- الكلام

الكلام هو احدى المهارات الموجهة في تدريس اللغة. علم المعلم المتعلمين بطريقة المباشرة ليعودهم على استماع الكلام العربي وإلقاءه في التكلام. ثم تحتوي المادة على الحوارات ليتحور الطلاب مع بعضهم حتى يعرفون العبارات والتراكيب العربية.



٥- القراءة

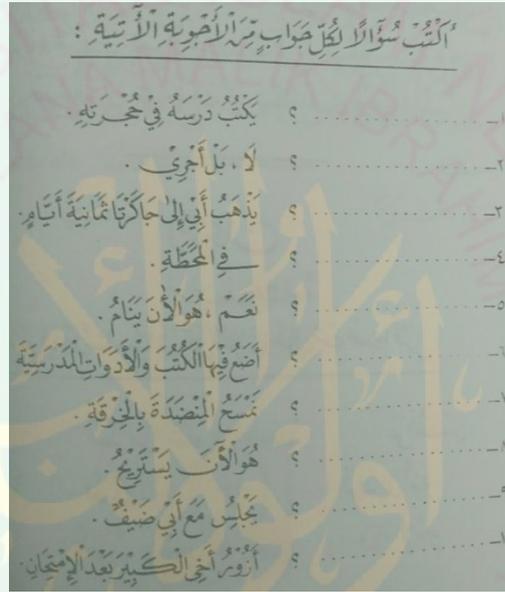
تتكون المادة من الكلمات والجمل والعبارات والحوار والفقرة والقراءة القصيرة. وليصل إلى قدرة فهم المقروء يقرأ الطلاب النصوص حسب مستوى السابقة. وعادة تستخدم التمرينات بعد تقديم النصوص لفهمه.



٦- الكتابة

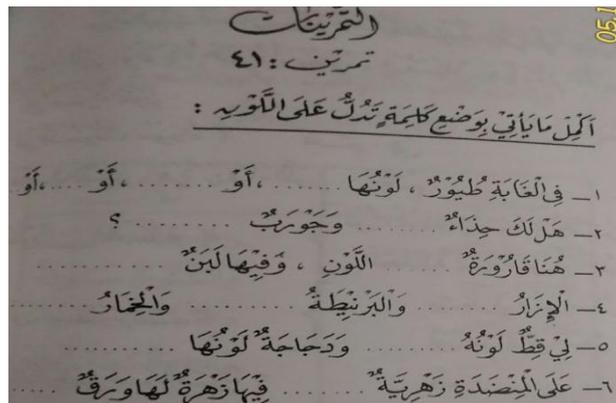
وصل الطلاب إلى مهارة الكتابة بكتابة بيان المدرس على السبورة
والتمرينات في اخر المادة. وعادة يستخدم التمرينات لفهم النصوص لنمو
قدرة الطلاب لمهارة الكتابة.

- أ) املاء الفراغ بكلمة مناسبة
ب) رتب الكلمات الاتية في جملة مفيدة
ج) أعط سؤالاً يطابق كل جواب من الأجوبة الاتية



٧- التمرينات

وفي الدرس الآخر من الباب يقدم المؤلف التمرينات. يحتاج المعلم
إلى تقويم عمله التعليمي ونهايته، ومن وسائل التقييم التي يعتمد عليها
الحكم على مستوى يفيد طلابه وبالتالي الحكم على مستوى عمله، وتشكيل
منها هي التمرينات من الكتاب.



هـ - خصائص الكتاب

- ١ - بدأ المواد بالمفردات لتيسر تعليم اللغة العربية
- ٢ - وجود الأمثلة السهلة والواضحة في كل الدرس
- ٣ - وجود التمرينات في كل الدرس لتأكيد على المعلومات الذي قد تم درسته.
- ٤ - مناسبة للمبتدئين الذين يريدون أن يتعلموا اللغة العربية للتعلم والتكلم
- ٥ - يستخدم الطريقة الحديثة لأن قد توفر اللغة العربية للاتصال مع حوله
- ٦ - يحتم كتابة المواد من حيث علم التربية والنفسية في تعليمية عند الطلاب وهي من المواد السهلة إلى المواد الصعبة ومن المواد البسيطة إلى المواد المعقدة.



المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض البيانا وتحليلها ومناقشتها

١- اختيار المواد

أن عملية اختيار المواد هي من عمل مهم في تطوير المواد اللغة العربية، لأن جودة التصميم التعليمي يحدده من جودة العمل الاختيار، وكان يحدد أهداف التعليم يرى من هذه العملية. ستبحث الباحثة على تحليل اختيار المواد في الكتاب "دروس اللغة العربية" لإمام زركشي وإمام شباني كما تلي:

أ) أهداف التعليم

أن الكتاب "دروس اللغة العربية" لإمام زركشي وإمام شباني ترحو أن يكون المبدأ التوجيهي في تعليم اللغة العربية، خاصة لمهارة الكلام والقرأة والكتابة كما كتب مؤلف الكتاب على الغلاف أن هذا الكتاب يؤلف على الطريقة الحديثة. لكن أفضل الكتاب إذا كان في الكتاب يشتمل على أربع مهارة اللغة هي من مهارة الاستماع والكلام والقرأة والكتابة، لأن لا يمكن فصلها تعليم اللغة العربية عن مهارات اللغة الأربع.

للكتاب دروس اللغة العربية لم يوجد أهداف التعليم أو معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية، كما كتب في بعض الكتاب المستخدم في المدرسة الرسمية، إذا رأى أهداف التعليم في المنهج ٢٠١٣، يشرح شرحا واضحا فيها أن تعليم اللغة العربية له أهداف ومعايير الكفاءة والكفاءة الأساسية، وتنقسم أهداف التعليم للمنهج إلى أربع مهارة، لكل مهارة أهداف خاص.

أهداف التعليم هو من شئ مهم من مناهج التعليم، ويقع هذا في المستوى الأول، إذا كان أهداف التعليم واضح سوف يكون عملية التعليم والتعلم واضح ومهتجيا. وليس للكتاب دروس اللغة العربية أهداف التعليم المكتب في الكتاب، هذا هو من العيوب. وبالرغم ذلك

أن عدم أهداف التعليم الذي تكتب في الكتاب، هذا الكتاب دروس اللغة العربية لاتزال تستخدم في بعض الأماكن مثلا في الدورة المكثفة الإسكندارية والتي لا تزال توفر نتائج مرضية.

وبالرغم على ذلك لم يوجد أهداف التعليم المكتوب في الكتاب كما ذكرت في السابق، ولكن شرح المؤلف في مقدمة وفي غلاف أن هذا الكتاب قدم بالطريقة الحديثة، التي تبدو به بنمو كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. لذا لو كنا نرى من نظرية ويليام فرانسيس مكي أن هذا الكتاب سوف يتم اختيار المواد لهذا الأسس، أي تتناسب بين الطريقة الحديثة والمواد الموجهة فيه.

(ب) كفاءة الطلبة

يتكون كفاءة الطلبة ثلاثة، المبتدئ والمتوسط والمتقدم. وتتضمن الكتاب دروس اللغة العربية ثلاث أجزاء، الجزء الأول للمستوى الإبتدائي والجزء الثاني للمستوى المتوسط والجزء الثالث للمستوى المتقدم. اختارت الباحثة الكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لبحثها. ورأت الباحثة إن هذا الكتاب مناسبا للمستوى الإبتدائي، لأن يستخدم مؤلف الكتاب اللغة المستخدمة في كتابه اللغة السهلة واللغة التواصل. يبدأوا الدرس بتقديم المفردات لسهولة التعليم، هذه تدل على أن للمستوى الإبتدائي تبدأوا باللغة البسيطة كالتركيب مبتدأ وخبر إلى اللغة العميقة كالتركيب عدد ومعدود.

ليس من ناحية اللغة فحسب، ولكن من ناحية منهجي. كان مؤلف الكتاب وضع الصور المناسب لتسهيل التعليم و لتحفيز كفاءة المعرفة لدي الطلاب من خلال الصور ولتربية الذوق الفني للمتعلم. وأن تعليم اللغة العربية للمستوى الإبتدائي احسن وافضل إذا كان الصور أكثر من المفاهيم.

يجب أن تكون المواد الإبتدائية بكفاءة الطلبة كالمستخدمين الكتاب. ويتم اختيار المواد من استخدام اللغة البسيطة المناسبة فية

الكلمة والجملة والكلام وغيرها. في هذه الحالة اختارت الباحثة كتاب دروس اللغو العربية الجزء الأول، وهذا هو للمستوى الابتدائي، لذا يجب للمفردات والكلمة أن تتوافق مع كفاءة الطلبة في هذا المستوى. من حيث المفردات، اختيار المفردات من الكلمات المحددة من المناطق المحيطة بالطلاب، أو المفردات التي غالباً ما ينظر إلى الطلاب. على سبيل المثال، كتاب، السبورة، الطباشير، الساعة، وخريطة، وما إلى ذلك.

بالنسبة إلى ذلك، أن المفردات في كتاب دروس اللغة العربية له جزء نفسي، ويجب للطلبة أن يتقن تلك المفردات قبل الدرس. كان المفردات هي شيئاً مهماً للمستوى الابتدائي. لنمو قدرة الطلبة في صناعة الجملة الصحيحة كما بعد. وبالإضافة أن بعض المفردات في كتاب دروس اللغة العربية عرضت فيه بالصورة، وهذا يناسب مناسباً بكفاءة الطلبة في المرحلة الابتدائي.

ج) وقت التعليمي

أن عملية التعليم والتعلم للدورة المكثفة يختلف بالتعليم والتعلم للمدرسة الرسمية. كان في المدرسة المنهج الرسمي من الدولة الوطنية، يكتب فيها المنهج واضحاً. ومن عناصر المنهج هو أهداف التعليم التي فيها تكتب الوقت لعملية التعليم، أهذا تناسب أو غير تناسب بين المادة ووقته. إن الدورة المكثفة له المنهج، والمنهج فيها هناك مكتوب وغير مكتوبة. والمنهج الدراسي الخاص بدورة المكثفة للتعليم اللغة العربية الإسكندرية "Alexandria" هو يأتي من نتيجة التصميم المعلمين في هذه الدورة ولكن آسف لم يكن مكتوباً في وثيقة واحدة.

لمعرفة وقتنا التعليم والتعلم من خلال الكتاب، يجب ان ينظر إلى خطط التدريس للمعلم. تخطيط تعليم اللغة العربية عند المعلمين. عرضت الباحثة كما تالي:

الأول : تحديد المادة وتعيين جدول التعليم. هذا الجدول يساعد المعلم على معرفة أوقات التعليم ويساعد المعلم في تقسيم الأوقات المناسب

لتقديم المادة. والمواد المعينة في هذه الدورة المناسب لهذا الكتاب هي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة الكتابة ومهارة القراءة ودرس قواعد النحو والصرف ثم للأوقات التعليم هي من الصباح إلى الليل.

الثاني : وضع خطة التدريس. يجب على كل المعلم أن يضع خطة التدريس لسهولته في التعليم. وعلى المعلم أن يقوم بتنفيذ الإجراءات أو الخطوات ما تم تخطيطه. وفي تحضير الدرس تشتمل على : (١) تحديد طريقة تقديم المادة وهي يشمل على ثلاث مراحل منها التمهيد، العرض والخاتمة. (٢) تحديد الوسائل التعليمية، يحدد المعلم الوسائل التعليمية المناسبة للمادة، المثال : البطاقة، السبورة، التسجيل الصور، التسجيل الصوتي وغير ذلك.

الثالث : تحديد طريقة التعليم. بعد وضع خطة التدريس وكل المعلم لازم أن يفهم عن طريقة التعليم المستخدم للطلبة حتي لا يخطئ المعلم في التعليم. ويحدد المعلم اللغة العربية في هذه الدورة الطريقة المباشرة والطريقة التمييز للتعليم.

بعدم وجود أهداف التعليم واضحة المكتوبة في الكتاب سيكون من الصعب لتحليل اخير المواد من ناحية هذه. وأن في أهداف التعليم فيه الوقت الخاص لكل لقاء التعليم. كما في كتاب للمعلم نشرتها الوزارة الدينية مكتوبا فيه الوقت اللازمة لكل الدرس، كتب فيه ٣٥x٢ دقائق. بوقت وأهداف واضح، كان المعلمين قادرين على اختيار المواد الرئيسية يجب تدريسها في هذا الوقت وما هي المواد يجب ان يدرس في اللقاء القادم إذا كان الوقت شعرت أقل من المواد. وهذا الشيء سيكون هاما لكل الكاتب أو المؤلف يعطي تخصيص الوقت الواضح، حتى أن المعلمين تساعد على تحقيق الأهداف المرجوة ووفقا لكتابة هذا الكتاب.

(د) اللغة المستخدمة

وبالنسبة إلى اللغة المستخدمة في الكتاب، شرحت الباحثة كما

تلي:

(١) التشابه بلغة الأم

إن في تصميم الكتاب لتعليم اللغة الأجنبية له أسس، منها الأسس اللغوية. هذه تدل أن اللغة هي من الأسس المهمة في تصميم الكتاب، لا بد للكتاب لتعليم اللغة الأجنبية نظر على اللغة المستخدمة في المجتمع. واللغة هي آلة لإتصال بين مجتمع هذا وغيره، وأهداف التعليم اللغة إذا رأت على الكتاب الذي يستخدم الطريقة الحديثة فأهداف تعليم اللغة بوسيلة هذا الكتاب هي يستطيع الطلاب المحادثة وسوف تكون اللغة للتكلم اليومية.

وفي هذا الكتاب رأت الباحثة أن اللغة المستخدمة فيها التشابه بين اللغة العربية واللغة الأم. وبالرغم ذلك أن الكتاب دروس اللغة العربية تماما باللغة العربية لكن اللغة المستخدمة في الكتاب بسيطة وسهلة الفهم للطلاب غير الناطقين بها، ولأن مؤلف هذا الكتاب هما من إندونيسيا.

(٢) اكتساب اللغة

إن المتعلمون لهذه الدورة من متعدد الأطراف حول المدرسة بخصائص الطلبة المتنوعة إما من المدرسة الإسلامية أو المدرسة الحكومية. وكانت كفاءتهم مختلفة إما الكفاءة اللغوية أو الكفاءة مهارية وأكثرهم ضاعفون في كفاءة لغة عربيتهم. وهذا ما يكون من سبب دخولهم إلى هذه الدورة، أنهم يأتون للتعلم واستيعاب اللغة العربية أكثر من ما قد تعلموا في مدرستهم.

كان المتعلمين في الدورة التعليم اللغة العربية لديهم خلفيات التعليمية المختلفة. منهم يجلسون في الفصل الرابع، الخامس، السادس، السابع والثامن من المدرسة الابتدائية والمدرسة المتوسطة. وبسبب هذا أن مدير هذه الدورة يقع الكتاب الجزء الأول فيها. وكان مؤلف الكتاب وضع المفردات قبل الدرس، وبعد تقديم المفردات هناك الأمثلة لسهولة الفهم ولأن تناسب هذه الطريقة أو

هذا الكتاب بمرحلة ارتقاء اللغة للطلاب. هذه تدل على أن هذا الكتاب قد تناسب بين اكتساب اللغة للمتعلم واللغة المستخدمة في الكتاب.

وتلاحظ الباحثة أن اللغة المستخدم في كتاب دروس اللغة العربية كلها باللغة العربية. وسيكون العديد من الطلاب للمبتدئين الذين يتعلمون اللغة العربية، يجد صعوبة في قبول المواد إذا كان كتاب تماما باستخدام اللغة العربية وشرح المعلم المواد باستخدام اللغة العربية أيضا. وعلى نظرية ويليام فرانسيس مكي أنها جيدة إذا قدمت الكتاب باستخدام قليلاً من اللغة الأم للمتعلمي اللغة. يستخدم اللغة الإندونسي كاللغة الأم يمكن أن تساعد الطلاب في التعلم. وأيضا باستخدام اللغة الإندونسي كان الطلاب قادرا على معرفة أوجه التشابه أو الاختلافات بين اللغة الأم واللغة العربية كانوا يدرسون.

(هـ) العوامل المحتاجة

هناك العديد من العوامل من عناصر اللغة التي يمكن المواد ان يتم

دراستها، منها:

(١) علم الأصوات

هناك الأصوات العربية التي لها مقابل في اللغة الإندونيسية، منها ك=K، ق=Q، ه=H وغيرها. ومنها تلاحظ أن اللغة الإندونيسية له التشابه بين اللغة العربية، لذا أن تعليم الأصوات للمتعلم لغير الناطقين بها تكون تيسيرا لها. وتعليم الأصوات احينا تبدوا بتكرار الحرف الهجائي ثم اصلاحه. أن للحرف الهجائي له التشابه بين الحرف الواحد وواحد، مثل بين الحرف "أ و ع"، بين حرف "ك و ق" وغيرها هذه هي من مشكلات في تعليم الأصوات. لا بد للمتعلم اللغة العربية ان يتقن هذا العلم في أقرب وقت ممكن، حتى اللسان تعدد اللفظا صحيحا ووضوحا.

لكن من الأسف أن للكتاب دروس اللغة العربية أمام زركشي وإمام شباني ليس فيه المادة لتعليم الأصوات. قيل أن تعليم الأصوات مهم جدا لتعريف الطلاب على الأصوات الصحيحة للغة العربية التي تدرسها وخاصة للطلاب في مرحلة الإبتدائي. وتصدق هذا الدليل بدليل علم النفسي أي أن مرحلة الطفولة هي مرحلة جيدة لتعليم اللغة.

(٢) القواعد اللغة

يرى كثير من المتخصصين في تعليم اللغة هذه الصعوبة في تعليم القواعد. وبالرغم ذلك إذا كنا نعرفون القواعد معرفة جيد يستطيعون إعراب الكلمات، ثم يقرؤون النص قراءة صحيحة ثم يكتب الكتابة كاملا بصحة القواعد. لذا لابد للمتعلم اللغة له المعارف في تعليم القواعد. يتم تدريس القواعد للمرحلة الإبتدائي احيانا بدأ من تعليم تقسيم فعل-اسم-حرف، كما بحثت في الكتاب الأجرومية.

لهذا الكتاب أن المؤلف يؤلف الكتاب على الطريقة التركيبية أي صمم المادة على باب من أبواب التراكيب، هي تبدأ الدرس من الموضوع إسم المعرفة مفرد مذكر ثم في الدرس الثاني عن إسم المعرفة مفرد مؤنث ثم في الدرس الثالث عن إسم المعرفة مفرد مذكو مؤنث حتى الدرس الرابع والعشرون عن فعل مضارع لضميرين هي أنت. ولكن هناك بعض الدرس لاتصمم المؤلف على الموضوع القواعد، على سبيل المثال في الدرس السادس عشر أن الموضوع عن الألوان وفيه الصورة وفي الدرس السابع عشر عن الأشكال وأيضا فيه الصورة.

(٣) المفردات

إجادة شخص في التواصل يتضح من المفردات له. حتى شخص تقييما على رجليه إذا كان لديه المفردات أكثر مما غيره. ويعتبر إضافة المفردات للشخص يوما فيوما تكون جزءا هاما، سواء من تعليم اللغة أو تطوير كفاءة الطلبة في اللغة حيث كفاءة لكلاما أو كتابيا. وفي تعليم المفردات أفضل أن تبدأ بالمفردات بسيطة أو سهلة، على سبيل المثال المفردات لإسم موصول "هذا-هذه-تلك- ذلك"، ثم تتوصل بالمفردات حوله، "هذا قلم-ذلك قلم".

ظهر من هذا الكتاب أن المفردات تبدأ من الكلمة البسيطة في أول الدرس، هذه تدل على أن مؤلف الكتاب تريد أن تشير الطلاب في تعليم اللغة باستخدام هذا الكتاب، وفيها الجمل الموجه الذي تشكل من المفردات من قبل. من هذا تلاحظ أن مؤلف الكتاب تستخدم المنهج الإستقرئي أي تقدم المفردات ثم الأمثلة من المفردات ثم التركيب من الأمثلة.

(٤) علم الدلالة أو علم المعاني

لكل الكلمة لها المعنى. ومن خلال معرفة معاني الكلمات نستطيع ان نعبر ونكتب ما في ذهن. المثال في تعليم العلم الدلالة هي من استعمال الكلمة بيت ومنزل والدار. وتلك الكلمة لها معنى مختلف بعضها بعض، وعندما يستخدمها لصناعة الجملة سوف تكون مختلفة. في بعض المباحث أن هذا العلم تكون علما فردا، لأن من علم الدلالة فيها المجالات العميقات.

وضع المؤلف الكلمة في وضعه، أي أن الكلمة تضع وفقا لجملة مناسبة. على سبيل المثال، استخدام كلمة " التلميذ" كان هناك بعض اهل هذا العلم تساوي بين الكلمة التلميذ والطالب والدارس، ولكن تضع المؤلف كلمة التلميذ، هذا لأن كلمة التلميذ تناسب استخدامه في هذه المرحلة الإبتدائي.

وملاحظة من الباحثة هي في هذا الكتاب يبين اثنين فقط من عناصر الأربعة للغة التي قدمها ويليام في كتابة، هما المفردات والقواعد. كما شرحت من قبل أن المفردات له جزء هم في كتاب دروس اللغة العربية، وهذا يدل على أن مؤلف الكتاب يوفر فرصة في الطلاب بحيث تكون غنية في مفردات. وأما اختيار المواد من ناحية القواعد أي صممت كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الإستقرائية فهي يصمم على النظرية القواعد اللغة العربية.

ب- تدرج المواد

على نظرية ويليام فرانسيس مكي لتعريض المواد نوعان، التجمع والتوفر. التجمع له أسس، منها التنظيم والتباين والتوازن بين باب واحد وباب آخر، أما للمجال التوفر يركز على أسس سيكولوجية التعلم، فهي من العام إلى الخاص ومن المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل. شرحت الباحثة كالتالي:

١- التجمع

إن المواد التعليمية في الكتاب دروس اللغة العربية قد تكون التجمع، شرحت الباحثة كالتالي:

(أ) الدرس الأول: في الدرس الأول يبين عن إسم المعرفة مفرد مذكر، إسم الإشارة مذكر مفرد، هذا ذلك. على سبيل المثال " كتاب، هذا كتاب، ذلك كتاب". كان درس في الدرس الأول فقط عن إسم المعرفة مفرد مذكر لأن هذا من الباب الأول في تعليم اللغة لذا تقديم الدرس قليلا وقصيرا.

(ب) الدرس الثاني : في الدرس الثاني يبين عن إسم المعرفة مفرد مؤنث، إسم الإشارة مؤنث مفرد، هذه، تلك. لا تختلف كثيرا عن الدرس السابق، وايضا في الأمثلة. على سبيل المثال " سبورة، هذه سبورة،

تلك سبورة". للدرسين هذا اي الدرس الأول والدرس الثاني لم يوجد التمرينات، لأن يهدف هذا الدرس لتعرف الطلاب حول اللغة العربية

(ج) الدرس الثالث: في الدرس الثالث يبين عن إسم المعرفة مفرد مذكر ومؤنث، إسم الإشارة مذكر ومؤنث مفرد. في هذا الدرس تقدم وتوجه مؤلف الكتاب الصورة لتسهيل الدرس وهناك التمرينات. على سبيل المثال من تشكيل التمرينات فهي "أكمل ما يأتي"

(د) الدرس الرابع: في الدرس الرابع يبين عن إسم الإشارة: هنا هناك، وإسم المعرفة مذكر مؤنث مفرد، وحرف استفهام: هل أين وماذا. ومن أمثلة تقدم المواد الرئيسة كإسم الإشارة إسم المعرفة مذكر مؤنث ومفرد وحرف استفهام من سهولتها إلى صعوبتها ليساعد الطلاب في فهمهم.

(هـ) الدرس الخامس: في الدرس الخامس يبين عن حرف جر. على سبيل المثال: "المكتب في الفصل السبورة والكرسي في الفصل"

بالنسبة على ذلك، أن هذا الكتاب اي الكتاب دروس اللغة العربية لا يحمل كامل لجميع جوانب المهارات اللغوية (الإستماع والكلام والقراءة والكتابة)، لكن بصفة عامة وقد تأهل هذا الكتاب من الناحية التجميع. ويشكل التجميع هذا الكتاب لا يقوم بتجميع فصل في الكتاب حول موضوع معين ككتاب المستخدم في المدرسة على سبيل المثال الموضوع للدرس الأول فهي "التعارف" ثم الموضوع للدرس الثاني "المدرسة" ليس كذلك، ولكن موضوع لكل الدرس في الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني هناك الموضوع ذات الصلة لقواعد اللغة، اي حول إسم المعرفة ثم إسم الإشارة ثم حرف جر وغير ذلك. هذه هي من التفريق بين كتاب دروس اللغة العربية المستخدم في الدورة الإسكندرية بفاري والكتاب المستخدم في

بعض المدارس، وهذا ايضا يرتبط بأهداف تعليم اللغة لأن يريد مؤسس الدورة باستخدام هذا الكتاب لتسريع المهارات للطلاب.

وأما كتاب دروس اللغة العربية لأمام زركشي وإمام شباني بجميع الموضوع على أسس قواعد اللغة العربية كموضوع عن مفرد مذكر، مفرد مؤنث، حرف الجر وغير ذلك. على نظرية ويليام أن التجميع على مادة التعليم تنطبق على الدوام، فهذا يعني أي مادة التعليم سوف تجميع كل ذلك بمجموعة وفقا للمهارات اللغوية. إذا في الدرس الأول وضع المؤلف مهارة الإستماع في أول الدرس، فإن في الدرس الثاني أول ما يدرسه الطلاب فهو مهارة الاستماع. وفقا لويليام لا يهم إذا كان مؤلف صياغة كتاب له مفهوم مختلف للطلاب، على سبيل المثال، إن مهارة القراءة يدرسه قبل مهارة الاستماع لا يزال فيه، ولكن هذا يجب أن تكون متسقة. هذا المفهوم قائم على الكتاب دروس اللغة، لا يظهر هذا الكتاب بوجود المادة عن الاستماع ولكن تتدل المؤلف على المادة عن المفردات. وهذا أي تقديم المفردات ثم المادة الكلام ثم القراءة ينطبق على كل الدرس.

٢- التوفر

كما قد شرحت الباحثة في السابق ان التوفر في تدرج المواد يرتبط بسيكولوجية الطلاب، والمقصود من الأسس سيكولوجية الطلاب أي تقديم المؤلف الكتاب من ناحية المواد التعليمية من العام إلى الخاص ومن المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل. يهدف هذا الخطوات إلى السماح للطلاب أكثر سهولة فهم المواد من الكتاب ولا يشعرون بصعوبة عندما تعلم في الفصل او خارج الفصل.

يتعلق بهذا الخطوات، أن كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني الجزء الأول قد تم لتنفيذ هذا الخطوات. يتطلع من أول الدرس، أن المؤلفان هذا الكتاب تقديم المفردات قبل الدرس. أن

تعليم المفردات، كما تعليم الأصوات والقواعد أن المفردات هي الوسيلة ليس أهداف تعليم اللغة العربية لكن إذالم تستخدمه في جملة مفيدة لم تكون هذا الجملة صحيحة ومفيدة وليس له المعنى. أن عملية تعلم اللغة العربية، بين أمور أخرى، ينبغي أن توجه في تنمية المفردات، سوف يكون المتعلمين مرجع (عاصمة لغوية) كاف وكامل، حيث نشأت هناك الشجاعة للتواصل، أما شفويا أو تحريريا. وكان ضعف طلابنا بشكل عام أي قليلة من المفردات. هذا من السبب لتقديم المفردات في أول الدرس.

بعد تقديم المفردات حوالي ثمانية مفردات، تقديم المؤلف الأمثلة من تلك المفردات. شرح المؤلف بأمثلة بسيطة ووضوح، أي إذا كان عدد المفردات ثمانية فالأمثلة ثمانية وبعد تقديم الأمثلة هناك الأمثلة يشكل السؤال وجواب. يهدف هذا لأن يريد المؤلف للمستخدم هذا الكتاب أو الطلاب يستخدم المفردات الموجة بشكل السؤال وجواب مع حوله. قامت الباحثة في تحليلها من الدرس الأول حتى الدرس الحادي عشر. و للدرس الثاني عشر حتى الدرس الخامس وعشرون فيها لم يوجد الأمثلة يشكل من المفردات، ولكن بعد تقديم المفردات المتعلقة بالمواد التعليمية يكتب المؤلف الفقرة التي فيها المفردات من قبل. هذه تدل على أن المواد في الدرس الثاني عشر حتى الدرس الخامس وعشرون أصعب من الدرس الأول حتى الدرس الحادي عشر، وهذا هو من تدرج المواد على نظرية ويليام فرانسيس مكي.

من ناحية أخرى هي من تعريض الموضوع. أن اختيار الموضوع في الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني يختلف بالموضوع في الكتاب المستخدم في بعض المدارس. على سبيل المثال الموضوع في الكتاب الناشر "Kementrian Agama RI 2014" الذي فيها قد نظمت المنهج ٢٠١٣ والموضوع منها "التعارف بالنفس- الأدوات المدرسية-أصحاب المهنة-العنوان-أفراد الأسرة-الأسرة في

البيت"^{٤٣}. وأن الموضوع في الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني تكتب على الموضوع القواعد اللغة فهي "إسم المعرفة مذكر-إسم المعرفة مؤنث-حرف جر-استفهام-وغير ذلك".

إذا كنا نرى من الموضوع التي قدمها المؤلف، هذا الكتاب يؤدي إلى كتاب قواعد اللغة التي فيها الأمثلة الكثيرة وبعدها تؤكد فهم القواعد في الفقرة، وليس فيها الموضوع المكتوبة الموجهة في أول الدرس. كانت تدرس عن مفرد مذكر، وأما بالنسبة لمضمون كانت المادة الأول التي تدرسه هي المفردات، ثم مثلاً من تلك مفردات ثم الكلام البسيط. انطلاقاً من المناقشة هذا أن المواد في الدرس الأول هذا أعجب بسيط جداً مرة واحدة، وعلاوة على ذلك تقديم مؤلف الكتب مقدم إلى أسفل على صفحة واحدة فقط في الدرس الأول.

هذا الكتاب دروس اللغة العربية قد تم الوفاء بتدرج المواد من حيث التوفر. كان هو ترتيب حسب ويليام قدم المؤلف المادة التعليمية من المواد السهل إلى الصعب من المواد العام إلى الخاص إلخ. وبالرغم على ذلك أن في الدرس الأول حتى الدرس الثالث لم تقدم المؤلف التمرينات، إن المادة فيه تتكون من المفردات والمثاليات والكلام فحسب. وفقاً للباحثة، فإن الكتاب لم يقدم التمرينات بسبب محفوظة للمؤلف يريد أن يعرض على الطلاب حول دروس اللغة العربية سهلة ويمتعة. بعد أن يشعر الطلاب الفهم والاتقان اللغة العربية أن تقديم مؤلف التمرينات في الدرس بعدها. ينطبق هذا المبدأ للمادة القراءة، تحضر المؤلف المادة القراءة في الدرس الخامس بالقراءة البسيطة حوالي ٣٠ مفردات بموضوع في الفصل. ويقصد بالمادة السهلة أو المادة العامة بنظرية ويليام فهو وسيلة سهلة تناسب بعلم النفس النمو، كان المواد يجب أن تمتثل السهولة المتعلمين. بدءاً من لا يعطي معنى المفردات

⁴³ Kementrian Agama Republik Indonesia 2014, "Buku Guru Bahasa Arab Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013" (Indonesia: Kementrian Agama)

المتعدد، ثم المواد التي تتطلب فهما عميقا، أو وضع المواد من أجل الطلاب إلى فكرة المحادثة أو الكتابة.

ج- تعريض المواد

تعريض المواد هي الخطوة الثالثة في التحليل الكتاب على نظرية ويليام فرانسيس مكي بعد عملية الاختيار، والتدرج. والمقصود منها أي كفاءة المؤلف على كتابته في الكتاب التعليمي حتى تكون المتعلم يفهمون فهما كاملا على ما ظهر من الكتاب. وبالإضافة إلى ذلك القصد من هذا الخطوات أي لجعل المتعلمين تطبيق المواد بسهولة في الحياة اليومية، ولاسيما للكتاب دروس اللغة في ترتيب حسب طريقة الحديث التي تركز على قدرة الطلاب في مهارة الكلام، خاصة للطلاب في الدورة المكثفة الإسكندرية. والأسس لهذا الخطوات هي اربع، منها التفاضلية والتصويرية والمقصودية والسياقية، شرحت الباحثة كالتالي:

١ - التفاضلية

ويستند هذا المبحث على الفرق في المعنى بين لغة الأم واللغة الثانية أي اللغة التي تدرس الطلاب. ووفقا لهذا يجب أن يكون في تعلم اللغة بمساعدة أو تكون مصحوبة متعلمي اللغة الأولى أي اللفة الإندونيسية.

قامت الباحثة في تحليلها لكتاب "دروس اللغة العربية" وأن هذا الكتاب هذا لم تستخدم اللغة الإندونيسية كلغة للتعليم في الكتاب، أن هذا الكتاب تم باللغة العربية. أن كل المواد فيها من ناحية مهارة اللغة أو عناصر اللغة ثم الأمثلة ثم التمرينات فيها كل تستخدم اللغة العربية كاللغة المتعلمة. ولو أن هذا الكتاب من الجزء الأول لكن قد تم في كتابتها باللغة العربية، ومن عوامل ذلك أي لأن أول من

يستخدم هذا الكتاب هم الطلاب في المعهد دار السلام كونتور الذي فيها أن اللغة العربية تكون اللغة اليومية للتحدث.

والمقصود في استخدام اللغة العربية كاملا من أجل أن الطلاب قادر على فهم اللغة العربية حقا، و في عملية التعلم عدد قليل جدا من المعلمين استخدام الطريقة المباشرة حيث هذا الطريقة في عملية التعلم تؤكد على استخدام اللغة العربية كلغة للتعليم.

وعلى رأي الباحثة أن هذا الكتاب ووفقا للمحققين على الرغم ذلك لم تستخدم اللغة الاندونيسية كخادمة اللغة في تعلم اللغة، ولكن هذا سيكون أسهل بكثير للطلاب للتعرف على اللغة التي يدرسون . لتضييق مرة أخرى، والمعلم الذي يجب أن تساهم أكثر في عملية التعليم والتعلم.

ولكن من الآسيف أن هذا الكتاب لم إطلاق اللغة العربية كواحدة اللغة المستخدم في الكتاب. أن صمم مؤلفي الكتاب تماما باللغة العربية. على الرغم ذلك أن المفردات الموجهة في الكتاب هذا هو من المفردات السهلة. ورأت الباحثة، فهذه الطريقة المقدم أو استخدام اللغة العربية تماما وكاملا هي الطريقة الجيدة. كان المساعد ليس باللغة الأم فحسب ولكن يمكن من الإشارات أو من الدعائم أو تقديم الصور.

٢- المقصودية

تتكون هذا من ثلاثة مباحث هي الأجسام، الأفعال والحال. يستخدم هذه الأدوات عادة لشرح المفردات ملموسة وبناء الجملة البسيطة. على نظرية ويليام بوجود هذا المبحث، أن الطلاب قادرون على تنمية الإبداع والإبتكارهم أكثر. يتشرح هذا المبحث على القيام الطلاب بأنشطته من حيث الأنشطة الفردي أو الأنشطة التوجيهي. حركات الجسم لا توجد في الدرس الفنون فحسب ولكن أن تعليم اللغة تتطلب على حركات الجسم حتى يتمكن الطلاب قادرين على

التعبير عما يشعرون به. بوجود مهارة الكلام في تعليم اللغة تقوى وتحكم هذه النظرية، يحتاج في الكلام إلى حركات اليد لإشارة الشيء أو ملامح الوجه. على سبيل المثال في الكتاب الذي صمم وزارة الشؤون الدينية فيه الأعمال الطلبة أي التوجيهات للمحادثة المناسبة باسم الطلاب كله.

هو مزيد من التركيز على دور المعلم كوسيلة وصول معلومات أو مواد في الكتاب ليكون في فهم الطلاب. ولكن بجانب على ذلك ، هناك بعض الكتب خاص الكتاب المصاحب للمعلم هناك تظهر بعض الخطوات التي ينبغي القيام به من قبل المعلم، على سبيل المثال كتب المؤلف في كتابه إستشارك الطلاب للمحادثة قصيرة عن موضوع معين المثال "المهنة"، و يطلب من كل طالب لإثبات المهنة من آبائهم. أو مثال آخر، هو عندما تعلم مهارة الكلام، يجب ان يدرس الطلاب كيفية التعبير عند البكاء، ويتسم وغاضب وغيرها. وأن تعلم الكلام سيكون أكثر إثارة للاهتمام عندما الطلاب حقا يشعر و نقدر ما يحدث للمادة في خلال فرقة من الحركات أو تعابير الوجه. ولكن من الأسف أن هذه النظرية أي المقصودية لم يظهر في الكتاب "دروس اللغة العربية"، وعلى حين ، أن الكتاب سيكون جيد وحياء إذا كان أكثر العوامل الإيجابي.

٣ - التصويرية

أي تعريض الكتاب وسائل الإعلام منها الصورة لشرح المواد في الكتاب المدرسي . ووفقا لهذا المبحث أن الكتاب "دروس اللغة العربية" أوفت هذه المعايير، وهي استخدام الأشياء أو المشاهد أو الصورة فيه. يتكون من الكتب لمستوى الابتدائي والمتوسط والمتقدم أوصى بأن الكتب المدرسية عرض الصور. الصورة سوف تكون مفيدة

جداً في عملية التعلم كواحدة من وسائل الإعلام يحيل مجموعة متنوعة من المعلومات التي لا تزال إعجاب مجردة للمتعلمين.

استخدام الصور في الكتب وخصوصاً للكتب التي يستخدمها الطلاب في مستوى المبتدئين مفيد جداً، منها تحفيز الكفاءة المعرفية للطلاب على التفكير النقاد حتى يتمكن الطلاب ليسوا التفكير المجرد حول الموضوع الذي وصفها في الكتاب. المثال في استخدام الصورة في الكتاب التعليمي، هناك المواد عن الطيب، لا يمكن أن يحضر المعلم الطيب وأدواته كالسماعة وخافض اللسان وغير ذلك إلى الفصل، لذا يستخدم الكتاب التعليمي الصورة لتسهيل الطلاب لفهم المواد.

ولكن من الأسف أن هذا الكتاب أقل يستوفي لهذه النظرية. على الرغم ذلك أن في هذا الكتاب هناك عدد قليل من عينة الصور لشرح بعض الكلمات، ولكن قدم الباحثون الصور طعم أقل بكثير. من الخامس والعشرون درسا و ٥٦ الصفحات، فقط عشر الدرس فيه الصور. بالإضافة إلى لفت الانتباه للمبتدئين تريد طلاب لتعلم اللغة العربية ثم يأخذ الصورة. هذا السبب وفقا للباحثة أقل اهتماما من مؤلفي الكتاب. وعلى حين أن المستخدم لهذا الكتاب هم الطلاب للمستوى المبتدئين سيكون أكثر إثارة للاهتمام إذا كان هذا الكتاب هو كثير لإظهار الصور أو وسائل الإعلام الأخرى بدلا من عرض القراءات فيها فترة طويلة جدا.

٤ - السياقية

تشتمل هذه النظرية على إحاطة مجردة تعريف والاستبدال والسياق المتعدد. وجود شرحاً مفصلاً حول مشكلة واحدة من الأشياء التي ينبغي أن نلاحظ في الكتاب. كما شرح ويليام في كتابه أن هذه النظرية تتكون من شرحاً مفصلاً ثم العبارة الجيدة وأيضا المحفوظات. شرح المؤلف للموضوع واحد بشرحاً واضحاً، على سبيل المثال المادة بشكل القراءة عن الموضوع "القرآن" هناك تعريفاً واضحاً عن المعنى

القرآن. المثال الأخر الموضوع "الساعة"، بدأ بالفقرة عن تعريف الساعة، ثم الفقرة التالي شرحت عن أنواع الساعة ثم في آخر النص الفقرة عن أهمية الساعة.

بعد تحليل الباحثة بهذه النظرية، تلاحظ أن هذا الكتاب "دروس اللغة العربية" قدم المؤلف شرحاً مفصلاً وواضحاً للمادة التعليمية فيه. في المادة القراءة أيضاً أن يصف مسألة بسيطة من فهم تعريف المعنى بصفة عام حتى معقد أو الرأي و المعارضة بصفة خاص أو تتطلب الطلاب أن يعبر ما في ذهنه. ثم وجود المحفوظات في الكتاب. في نظرية التنويم المغناطيسي التعليمي، بأن تقديم المحفوظات كان الطلاب قادراً على بناء الوعي وتحفيز النفس في التعلم. وأما تشكيل المحفوظات في كتاب دروس اللغة العربية هذا هي الحديث النبي، الذي قدمه المؤلف بعد الانتهاء الدرس أو تكون هذه المحفوظات في باب واحد بالموضوع الآداب الإسلامية.

د- تكرر المواد

لتكون قادرة على إتقان العلم تحتاج التكرار بحيث بصمة العلم في الدماغ وليس من السهل نسيانها. كما أن في تعليم اللغة هي اللغة العربية أو الإنجليزية، وكان الهدف النهائي من هذه الدراسة هي قدرة الطلبة على السيطرة واستخدام اللغة سواء شفويا أو كتابيا مع دقة، بطلاقة وصحيحة و بحرية التواصل بين مستخدم اللغة.

وبالنظر إلى ذلك الهدف، ومن المتوقع أن الكتب المستخدم في عملية التعلم يوفر أكثر فوائد في تنمية الكفاءة اللغوية للطلاب. وعلى نظرية ويليام فرانسيس مكى لتؤكد مجال تكرر المواد هناك اربع من كفاءة اللغة منها الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

١ - الاستماع

يعتبر الاستماع والفهم مهارتين متكاملتين من مهارات اللغة التي ينبغي أن تتدرب الطلاب عليها منذ بدء تعلمهم اللغة وأن الاستماع هو أول مهارة التي تعلم الطفل لمرحلة النمو الإنسان. أن الاستماع تتطلب من المستمع أو المدرس القدرة على توجيه انتباهه أولاً، لذلك فيعد امتلاك الدارس للقدرة على التمييز بين الأصوات المنشابه بين اللغة الأم واللغة العريبو.

تشكل المادة التعليم لمهارة الاستماع احيانا أي تقدم النصوص بدء من النص القصيرة، للمرحلة الإبتدائي مثلاً تبدأ من التفريق والتمييز الحرف الهجائي أو الكلمة فية الحرف المتشابه. ولكن لم يوجد المادة لمهارة الاستماع في هذا الكتاب. ومن نقصان هذا الكتاب أي عدم المادة أو التمرينات للاستماع. عندما تعلم اللغة هو جزء لا يتجزأ من المهارات الأربع واحد منهم هو مهارة الاستماع. لكن على الرغم من عدم مواد الاستماع في الكتاب، ومن موقع المعلم هو أن تبقى تأليف بالطريقة والأساليب المناسب بالمواد التي تدرسها لوقت معين. حتى الطلاب سوف لاتزال مهارات اللغة تماماً فهي المارات اللغوية الأربعة.

٢ - الكلام

الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن استخدام الصيغ النحوية ونظام والكلمات المناسبة التي تساعده على التعبير. وأهداف تعليم اللغة في بعض الهدف فهي قدرة المتعلم على التحدث باللغة ما. كما كتب مؤلف الكتاب أن للكتاب دروس اللغة العربية تؤلفه على الطريقة الحديثة. والمقصود هي رغبات المؤلف للمستخدم الكتاب له الشجاعة في التطوير مهارة الكلام.

المواد لمهارة الكلام هو أكثر المواد الموجود في الكتاب دروس اللغة العربية. كتب المؤلف المواد الكلام في بداية الدرس بالجملة

بسيط جدا، فهي استعمال اسم الإشارة هذا/هذه، حتى قدمها المحاورة الطويلة في الدرس الأخر من الكتب. المثال في تكرار المواد لمهارة الكلام فهي قدم المؤلف في المواد الكلام اسم الإشارة " هذا حائط-هذه خريطة " وهذه المواد، أي المواد عن اسم الإشارة ظهره في التمرينات، بشكل "هذا...-...محاة" وهذا هو المقصود من هذه النظرية. وبالإضافة إلى المواد الأساسية، في الصفحة الأخيرة في هذا الكتاب أو بعد الدرس الخامس والعشرون فيه المواد الخاص لتنمية الكفاءة لمهارة الكلام وأيضا كتبه المؤلف بموضع خاص هو المحادثة اليومية.

٣ - القراءة

أن تعليم مهارة القراءة التي نعلمها لهذا الكتاب هي فهم المعاني مباشرة وبطلاقة من النصوص، وأن القراءة وسيلة من وسائل إثراء فكر الإنسان وتنمية معلومات والأخبار. بالنسبة إلى ذلك أن الكتاب دروس اللغة العربية له مميزات من حيث مهارة القراءة أي أن كل الكلمة أو الجملة في الكتاب له الحركة أو الشكل الكامل، هذه تدل على أن رغبة المؤلف في عملية القراءة.

بدء تعليم مهارة القراءة ف هذا الكتاب من الدرس الأول، فهي تبدأ بالكلمة البسيطة التي فيها اسم موصول "هذه سبورة-هذه طلاسة" ثم القراءة في الدرس السادس، بشكل النص الطويلة ولكن دون الموضوع. تكرار المواد لمهارة القراءة نفس الشكل بالمواد الكلام. في بداية التعليم تعطي النص لموضوع معين، ثم من ذلك النص عطيت الطلاب التمرينات لتقوية والتذكير بالمواد الذي تدرسها. على سبيل المثال في الدرس الثالث والعشرون فيه النص بالموضوع جسم الإنسان تتكون من أحد عشر الفقرات، وبعدها التمرينات وحيث الأسئلة المتعلقة بالنص السابق "كم كتفالك؟/ماذا تعمل بالأذن؟/".

هذه تدل على أن في الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني تشتمل فيه تكرار المواد لمهارة القراءة على نظرية ويليام فرانسيس مكّي.

٤ - الكتابة

أن التعبير الكتابي وسيلة من وسائل الاتصال كما أنه ترجمة للفكر وتعبير عن النفس، فإنها مهمة أيضا في الدراسة حيث يتطلع الدارس للغة العربية. ومن الكتابة تساعد الدارس على التقاط المفردات وتعرف التراكيب واستخدامها في الكتابة. ومن خلال المجالات في تعليم الكتابة منها الإملاء والخط والتعابير.

لا يتم تعليم الكتابة في هذا الكتاب، حيث يمكن تعليم الكتابة بشكل التمرينات. ويركز تعليم الكتابة باستخدام هذا الكتاب على قدرة المعلم، كيف جودة المعلم لتحسين وتنمية كفاءة الطلبة لمهارة القراءة من خلال الممارسة اليومية أو أسبوعية بشكل الإملاء أو الخط أو التعابير. وأما بالنسبة للأشكال من المواد الكتابة في هذا الكتاب هو ببساطة على شكل التمرينات، حيث كان قام الطلاب لكتابة الكلمات أو الجملة أو السؤال المناسب أو إملاء الفراغ من النص أو كتابة الحر من المفردات الموجودة في السؤال.

ب - التلخيص

كان في عملية اختيار المواد تلخص أن لكتاب دروس اللغة العربية فيه أهداف التعليم ولكن لم كتبه المؤلف واضحا، كتب في المقدمة ان يعتنوا المدرسين في تدريسهم بالطريقة الحديثة، ثم من حيث كفاءة الطلاب؛ كان المؤلف هذا الكتاب يستخدم الكلمة البسيطة والمفردات السهلة حول الطلاب، من حيث وقتا التعليم؛ ليس في الكتاب الوقت المكتوب لتخطط الدرس، ومن حيث اللغة المستخدمة؛ استخدم المؤلف اللغة العربية تماما وسوف يكون هذه الطريقة جيدة

لإكتساب اللغة المتعلم، ومن حيث العوامل المحتاجة؛ يبين اثنين فقط من عناصر اللغة هما المفردات والقواعد.

من تدرج المواد شيئين هامين للتحليل هما التجمع والتوفر. من ناحية التجمع؛ تجمع المواد في هذا الكتاب على الطريقة القواعد للغة العربية، في الدرس الأول التجمع عن المواد مفرد مذكر وفي الدرس الثاني عن مفرد مؤنث ولكن للدرس السادس عشر والسابع عشر فيه الموضوع الخاص هي الألوان والأشكال، من ناحية التوفر؛ قد تكون توفر المواد على النظرية علم النفس التنموي، أي الدرس الأول أسهل من الدرس الثاني من حيث المفردات والجملة والمنهجية.

هناك أربعة مباحث في تعريف المواد هي التفاضلية ثم الأعمالية أو المقصودية ثم التصورية ثم السياقية. وكل من الإجراءات أنها موجودة في كتاب دروس اللغة العربية، ولكن بعض الأمور تحتاج إلى أن تضاف، أكثرها في الإجراءات الحركية. ورأت الباحثة على الحاجة إلى القيادة ليس فقط قيادة لكتابة ولكن لمحادثة بملامح الوجه.

والآخر هو تكرار المواد. لهذه الخطوات كان يجب أن يكون لدراسة اللغة العربية هناك مهارات اللغة الأربع، ولكن من الأسف في هذا الكتاب هو غياب واحد منها فهي مهارة الاستماع.

ج- المزيا والعيوب لكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لأمام زركشي وإمام شباني

أ- المزيا لكتاب دروس اللغة العربية

١- أن المادة تحتوي على قواعد اللغة الأساسية لتسهيل القارئ على الفهم القواعد

٢- أن المادة فيه تناسب لتلميذ في المرحلة الابتدائي، لأن يوجد فيه الصورة

٣- إعداد هذا الكتاب يطبق بتدرج الموج، أي قدم المؤلف من المواد السهولة إلى المواد الصعوبة.

- ٤- أن المادة التعليمية فيه مناسبة على استخدامه للدورة المكثفة التي فيها الأهداف الخاص لتنمية قدرة الطلبة لمهارة الكلام.
- ٥- أن المادة فيه كاملة بالأسئلة والتمرينات المتنوعة.

ب- العيوب لكتاب دروس اللغة العربية

- ١- لا يوجد في الكتاب المحتويات كما في الكتاب التعليمي المستخدمة في المدارس الرسمية.
- ٢- لا يوجد في الكتاب معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية في كل باب أو في غلاف الكتاب.
- ٣- نقصان في تقديم الألوان والصور يسبب إلى ضجر الطلاب.
- ٤- أن الكتاب لم يعرض ويقدم والوسائل المصورة للبيانات عن الدرس.
- ٥- أن الكتاب لم يتبع طريقة أخرى في التعليم وهذا يسبب إلى ضجر الطلاب.
- ٦- أن الكتاب لم يستعمل الوسائل الحديثة التكنولوجية في التعليم.

الفصل الرابع الخاتمة

أ- نتائج البحث

١- اختيار المواد: من ناحية هذه، أن هذا الكتاب غير مناسباً بأسس النظرية، لأن لم يتم تماماً خمسة مباحث من اختيار المواد. تلخص الباحثة أن لكتاب دروس اللغة العربية فيه أهداف التعليم ولكن لم يكتبه المؤلف واضحاً، كتب في المقدمة ان يعتنوا المدرسين في تدريسهم بالطريقة الحديثة، ثم من حيث كفاءة الطلاب؛ كان المؤلف هذا الكتاب يستخدم الكلمة البسيطة والمفردات السهلة حول الطلاب، من حيث وقتا التعليم؛ ليس في الكتاب الوقت المكتوب لتخطط الدرس، ومن حيث اللغة المستخدمة؛ استخدم المؤلف اللغة العربية تماماً وسوف يكون هذه الطريقة جيدة لإكتساب اللغة المتعلم، ومن حيث العوامل المحتاجة؛ يبين اثنين فقط من عناصر اللغة هما المفردات والقواعد.

٢- تدرج المواد: أن هذا الكتاب مناسباً بأسس النظرية، من حيث التجمع والتوفر. من ناحية التجمع؛ تجمع المواد في هذا الكتاب على الطريقة القواعد للغة العربية، في الدرس الأول التجمع عن المواد مفرد مذكر وفي الدرس الثاني عن مفرد مؤنث ولكن للدرس السادس عشر والسابع عشر فيه الموضوع الخاص هي الألوان والأشكال، من ناحية التوفر؛ قد تكون توفر المواد على النظرية علم النفس النموي، أي أن الدرس الأول أسهل من الدرس الثاني من حيث المفردات والجملية والمنهجية.

٣- تعريض المواد: هناك أربعة مباحث في تعريض المواد هي التفاضلية ثم المقصودية ثم التصورية ثم السياقية. وكل منه انها موجودة في كتاب

دروس اللغة العربية، ولكن بعض الأمور تحتاج إلى أن تضاف، أكثرها في المبحث المقصودي. ورأت الباحثة أن هذا الكتاب مناسب بأسس النظرية، ولكن على الحاجة إلى القيادة ليس فقط قيادة لكتابة ولكن لمحادثة بملامح الوجه.

٤- تكرر المواد: لهذه الخطوات كان يجب أن يكون لدراسة اللغة العربية هناك مهارات اللغة الأربع، ولكن من الأسف في هذا الكتاب هو غياب واحد منها فهي مهارة الاستماع. وكان هذا الكتاب غير موافق لمتعلمي اللغة الذين يرغبون في تحسين قدرتهم في مهارة الاستماع.

ب- التوصيات والإقتراحات

١- التوصيات

أوصى الباحثة هو: هذا الكتاب جيد للاستخدام الطلاب في المستوى الابتدائي لتعليم اللغة العربية، وأيضا مناسبة للطلاب الذي يرغبون في تحسين قدراتهم في مهارة الكلام أو القراءة. جانب إلى ذلك بعدم وجود المواد لمهارة الاستماع فينبغي على المدرس أن يهتم بكل اهتمام على هذه المشكلة، حتى تكون عملية التعليم والتعلم انفعاليا وسوف لاتزال لدي الطلاب مهارات اللغة تماما فهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

٢- الإقتراحات

بعد أن يحلل هذا الكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة على نظرية ويليام فرانسيس مكى فاقترحت الباحثة: كان المواد في هذا الكتاب يحتاج إلى إدخال تحسينات هي المواد لمهارة

الاستماع لأن اللغة لا يمكن فصلها عن مهارات اللغة الأربع، ثم تزويد المسألة العملية أو المقصودية لتنمية كفاءة الطلبة الكفاءة النفس حركية.



قائمة المصادر والمراجع

القرآن الكريم

سورة النحل: ١٠٣

المراجع العربية

- ذوقان عبيدات واخرون. البحث العلمي ومفهومة، أدواته، أساليبه. الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع. ١٤١٥هـ.
- رجاء وحيد دويدري. ٢٠٠٨، البحث العلمي - أساسية النظرية وممارسة العملية-، دمشق : دار الفكر
- رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية. مكة المكرمة: حقوق الطبع محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى.
- رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية. ١٩٨٩م.
- رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: جامعة المنصورة. ١٩٨٩م.
- رضوان، وآخرون. الكتاب المدرسي فلسفته، تاريخه، أسسه، تقويمه، واستخداماته. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصري. ١٩٩٢م.
- صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة. الأردن: دار الفكر، ١٩٩٥م.
- محمود أحمد السيد. اللغة تدريساً واكتساباً. الرياض: دار الفيصل الثقافية. ١٩٨٨م.
- ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع. ١٩٩١م.
- محمد كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٥م.

زركشي، إمام وإمام شباني. *دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الأول*. كونتور: دار السلام فريس. ٢٠٠٥ م.

المراجع الإندونيسية

- Arikunto, Suharsimi. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: PT. Rineka Cipata. 2005
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*(Jakarta: Balai Pustaka. 1989
- Djago Tarigan dan Henry Guntur Tarigan. *Telaan Buku Teks Bahasa Indonesia*. Bandung: Angkasa. 1989
- Fathur Rokhman *Sosiolinguistik suatu Pendekatan Pembelajaran Bahasa dalam Masyarakat Multikultural*. Yogyakarta: Graha Ilmu..2013
- Marzuki,Shaleh. *Pendidikan Nonformal, Dimensi dalam Keaksaraan Fungsional, Pelatihan, dan Andradogi*.Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.2012.
- Nana Syaodih Sukmadinata. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. 2009.
- Narbuka, Khalid dan Abu Ahmadi. *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara. 2005
- Nur Hadi. *Tata Bahasa Pendidikan: Ladasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*.Semarang: IKIP Semarang Press. 1995
- Perpustakaan Nasional RI. *Mahfuzhat Bunga Rampai Peribahasa Arab*. Jakarta : PT Rene Asia Publika. 2011
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, R&D*. Bandung : Alfabeta, 2010
- Sugiyono. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta. 2008
- Sumardi, Mulyanto. *Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan dari Segi Metodologi*. Jakarta: Bulan Bintang. 2000

المراجع الإنجليزية

Mackey, W.F. *Language Teaching Analysis*. Longman: Green and Go. Lid. 1969

المراجع الإنترنت

<http://ar.m.wikipedia.org>

النظرية تحليل الكتاب لويليام فرانسيس مي		النظرية	
غير موجود	الموجود	المباحث	ناحية
✓		أهداف خاص، معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية	أهداف التعليم
	✓	استخدمة اللغة السهلة	كفاءة الطلبة
	✓	تقديم المفردات	
	✓	المفردات حول الطلاب والنقل والمدرسة	
✓		الوقت المناسب بين المادة والأهداف	وقتا التعلم
	✓	التشابه بلغة الأم	اللغة المستخدمة

اختيار المواد

	أكتساب اللغة	✓	العوامل المحتاجة	
✓	علم الأصوات			
	المفردات	✓		
	القواعد	✓		
✓	علم الدلالة			
	التجمع المواد في هذا الكتاب ذات الصلة لقواعد اللغة	✓	التجمع	
	كان هذا الكتاب قد تم توفرها مع علاقته بعلم النفس النمو	✓	التوفر	تدرج المواد

		تعريض المواد	
✓	استخدام اللغة الإندونيسية	التفاضلية	
✓	الأجسام	المقصودية	
✓	الأعمال	التصويرية	
✓	الحالة	السياقية	
✓	المبتدئ لابد للصورة أكثر من المفاهم		
	تقديم المحفوظات وآية القرآن والحديث		✓

✓		فيه المواد والتمرينات	الإستماع	تكرار المواد
	✓	فيه المواد والتمرينات	الكلام	
	✓	فيه المواد والتمرينات	القراءة	
	✓	فيه المواد والتمرينات	الكتابة	

السيرة الذاتية

أ. المعلومات الشخصية

الاسم : عتيقة المولى الفرحة

الوالد : عباس مسروحين

الوالدة : ستي ميمونة

العنوان : سمارنج - جاوى الوسطى

الجنسية : إندونيسية

البريد الإلكتروني : farra.dvatizy@gmail.com

ب. المراحل الدراسية

السنة	المستوى الدراسي
١٩٩٨-٢٠٠٣	١. المدرسة الابتدائية مفتاح الأخلاقية سمارنج
٢٠٠٣-٢٠٠٦	٢. المدرسة الثانوية الحكومية ١٨ سمارنج
٢٠٠٦-٢٠٠٩	٣. المدرسة العالية الحكومية ١ سوراكرتا
٢٠١٠-٢٠١٤	٤. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج جاوى الشرقية، كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية
٢٠١٤-٢٠١٦	٥. كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج جاوى الشرقية